

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **73 (1955)**

Heft 105

PDF erstellt am: **27.04.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 105

Bern, Freitag 6. Mai 1955

73. Jahrgang — 73<sup>me</sup> année

Berne, vendredi 6 mai 1955

N° 105

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gebl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 155634-155649.  
Baugenossenschaft Aebistrasse, Bern.  
Baugenossenschaft Wankdorffeld, Bern.  
Geschäftseröffnungsverbote - Sperrfristen gemäss Ausverkaufsordnung (zwei Publikationen).  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Kanada: Waren-Markierung.  
Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 6000, datiert vom 30. September 1921, im zweiten Rang, Vorgang Fr. 20 000, eingetragen im Grundbuch Dozwil E.-Bl. 194-198 und Pfandprotokoll Uttwil Bd. 22, pag. 338, Nr. 142, haftend auf Parz. Nrn. 30, 63, 116, 548 und 552 von Dozwil und Kat. Nrn. 741, 788 und 2463 von Hefenhofen (ursprünglicher Schuldner: Anton Huser, geb. 1884, Landwirt, von Nessler, wohnhaft gewesen in Dozwil), wird hiermit aufgefordert, den vorgenannten Titel innerhalb eines Jahres, seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt und thurgauischen Amtsblatt dem Gerichtspräsidium Arbon einzureichen, ansonst dieser Schuldbrief als kraftlos erklärt wird. (244<sup>\*)</sup>

Arbon, 3. Mai 1955.

Gerichtspräsidium Arbon:  
Dr. R. Weber.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief vom 24. April 1941, von Fr. 10 000, lautend auf Märki Paul, Landwirt, in Rüfenach, als Schuldner, lastend im I. Rang, auf der Wohnliegenschaft I. R. Rüfenach 213, Kat.-Plan 2/55.

Die Inhaber dieses Schuldbriefes werden aufgefordert, denselben innert Jahresfrist, von der erstmaligen Publikation an, d. h. bis zum 7. Mai 1956 vorzulegen, ansonst dieser Schuldbrief nichtig und kraftlos erklärt wird.

Brugg, den 4. Mai 1955.

(247<sup>\*)</sup>

Bezirksgericht.

Die auf den Inhaber lautende Obligation der Gemeinde St. Moritz, 3½%-Anleihe 1951, Nr. 2586, von Fr. 1000, nebst Coupons per 1. August 1952 und ff., wird als vermisst gemeldet, so dass das Mortifikationsverfahren durchzuführen ist.

Der allfällige Inhaber dieser Obligation bzw. Coupons, wird hiermit aufgefordert, dieselben innert der Frist von 6 Monaten dem Bezirksamt Maloja, in Celerina/Schlarigna, vorzulegen.

Sollte die vermisste Obligation oder die bezüglichen Coupons innert dieser Frist nicht vorgewiesen werden, können sie kraftlos erklärt werden.

Celerina/Schlarigna, den 1. Mai 1955.

(238<sup>\*)</sup>

Der Präsident des Bezirksgerichts Maloja:  
Dr. Rob. Ganzoni.

Folgende Namensaktien, nom Fr. 100, seit 1940 erhöht auf nom. Fr. 125, der Bäckerei Aktiengesellschaft Beromünster, werden vermisst:

Aktie Nr. 23 samt Coupons seit 1949, lautend auf Anton Estermann, Beromünster;

Aktie Nr. 35 samt Coupon 1954, lautend auf Fr. Marie Estermann, Beromünster;

Aktien Nrn. 41 und 42, lautend auf Jean Schumacher, Beromünster;

Aktien Nrn. 69-76, lautend auf Frau Wwe. Bertha Scherer-Erni, Hochdorf;

Aktien Nrn. 77-83, lautend auf Leonz Erni, Huwil, Römerswil;

Aktie Nr. 182 samt Coupons von 1951-1954, lautend auf Josef Hirsiger, Beromünster.

Die Inhaber werden aufgefordert, diese Aktien innerhalb von 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (242<sup>\*)</sup>

Sursee, den 2. Mai 1955.

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:  
A. Wigger.

Es wird vermisst: Inhaber-Aktie Nr. 3482 der Volksbank in Reinach, von nom. Fr. 200, mit Dividendencoupons Nrn. 65-77, pro 1953/1965, inkl. Talon. An den allfälligen Inhaber des Titels geht hiermit die Aufforderung, die Aktie binnen sechs Monaten, d. h. bis zum 7. November 1955, dem Bezirksgericht Kulm vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen würde.

Kulm, den 3. Mai 1955.

(246<sup>\*)</sup>

Bezirksgericht.

Nous, président du Tribunal du district de Courtelary, sommions: Le ou les détenteurs éventuels de la cédule hypothécaire de 10 000 fr. inscrite au registre foncier de Courtelary le 15 mars 1933, série I.G., N° 7216, grevant en 2<sup>e</sup> rang l'immeuble sis sur le territoire de la commune de Sonvilier, cadastré sous Ft. N° 615, lieu dit «Sous les Roches» en nature d'habitation, grange, écurie, garage, assise, aïssance, jardin, pré, pâture et forêt, d'une contenance totale de 29 ha. 98 a. 90 ca. et d'une valeur officielle totale de 70 530 fr. et appartenant à Robert Jeanneret, fils d'Auguste, cultivateur, sur la Montagne de l'Envers de Sonvilier, de la produire au greffe du Tribunal à Courtelary ou de se faire connaître dans un délai d'une année dès la première publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (243<sup>\*)</sup>

Courtelary, le 3 mai 1955.

Le président du Tribunal:

O. Tröehler.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Aarwangen vom 5. Mai 1955 wurden die vermissten Schuldbriefe vom 14. März 1922, Beleg I/2295, von Fr. 10 000.— im I. Rang, und vom 29. Dezember 1926, Beleg I/4399, von Fr. 3500.— im III. Rang, beide haftend auf Kleindietwil-Grundbuchblätter Nrn. 216-219 des Gottfried Grossenbacher, Johann sel., von Lützelflüh, Landwirt, Hohmatberg, Kleindietwil, lautend zu Lasten und zu Gunsten des Eigentümers als kraftlos erklärt.

Aarwangen, den 5. Mai 1955.

Der Gerichtspräsident: Briner.

Der Eigentümer-Schuldbrief vom 17. Oktober 1919, von Fr. 2000, lautend auf Hoffmann Gottlieb, Kaufmann, Mailand, als Gläubiger, und lastend im III. Rang auf der Wohnliegenschaft GB Windisch Nr. 535, Kat.-Plan 14/774, des Hoffmann Hans, Malermeister, Windisch, als Schuldner, wird gemäss Art. 871 ZGB als nichtig und kraftlos erklärt. (248)

Brugg, den 4. Mai 1955.

Bezirksgericht.

#### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

##### Zürich — Zurich — Zurigo

20. April 1955.

Teppich- und Möbelhandels AG, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 20 vom 26. Januar 1954, Seite 230). Die Generalversammlung vom 6. April 1955 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

3. Mai 1955. Metallwaren usw.

Paul Koller, in Zürich (SHAB. Nr. 117 vom 23. Mai 1945, Seite 1150), Metallwaren für die Innendekoration usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1954 an die neue Aktiengesellschaft «Paul Koller Aktien-Gesellschaft», in Zürich, erloschen.

3. Mai 1955. Metallwaren usw.

Paul Koller Aktien-Gesellschaft, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. April 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Metallwaren für die Innendekoration sowie den Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Franken 200 000 und zerfällt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «Paul Koller», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1954, nach der die Aktiven Fr. 401 890 und die Passiven Fr. 201 239.81 betragen, zum Preise von Fr. 200 650.19, von welchem Fr. 200 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Paul Heinrich Koller, von Güttingen (Thurgau), in Zollikon (Zürich), als Präsident mit Einzelunterschrift; Elsa Koller-Surber, von Güttingen (Thurgau), in Zollikon (Zürich), als weiteres Mitglied mit Einzelunterschrift, und Dr. Hans Rutgers, von St. Peterzell (St. Gallen), in Zürich, als weiteres Mitglied ohne Zeichnungsbefugnis. Geschäftsdomizil: Stampfenbachstrasse 42, in Zürich 6.

3. Mai 1955. Papierverarbeitung.  
Werkgesellschaft m.b.H., bisher in Zürich 6 (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1946, Seite 1251), Führung von Betrieben und Beteiligung in der Papierverarbeitungsbranche. Die Gesellschafterversammlung vom 21. März 1955 hat die Statuten abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist jetzt Opfikon. Die Gesellschafterin Frida Biland, geb. Biland, und die Geschäftsführerin Iris Biland wohnen in Glattbrugg, Gemeinde Opfikon. Geschäftsdomizil: Lindenstrasse 15, in Glattbrugg.

3. Mai 1955.  
Landw. Genossenschaft Zollikon, in Zollikon (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1954, Seite 1422). Die Unterschrift von Arnold Greuter ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt Arthur Heusser, von Uster und Seegräben (Zürich), in Zollikon. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

3. Mai 1955. Haushaltungsmaschinen usw.  
Müller-Brüttsch & Co., in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 113 vom 17. Mai 1954, Seite 1262), Haushaltungs-, Bodenpflege- und Reinigungsmaschinen usw. Die Unterschrift von Ferdinand Heller ist erloschen. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt Kurt Pfefferkorn; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Irma Frischknecht, von Zürich, in Zug, und Beda Eberhard, von Amden, in Zürich.

3. Mai 1955. Schönheitspflege usw.  
Maria M. Schweizer & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 72 vom 26. März 1952, Seite 811), Salon für Schönheitspflege usw. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Kommanditärin Alice Margherit Scartezzini-Wirz aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von der unbeschränkt haftenden Gesellschafterin Maria M. Schweizer, von Quartan (St. Gallen), in Zürich 7, Inhaberin im Sinne von Art. 619 OR in Verbindung mit Art. 579 OR unter der Firma Maria M. Schweizer fortgesetzt. Neues Geschäftsdomizil: Talstrasse 42.

3. Mai 1955.  
Firar, Aktiengesellschaft für Elektronen-Technik, Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 289 vom 11. Dezember 1953, Seite 3014). Werner Amschwand ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

3. Mai 1955. Beteiligungen.  
Symphor A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1951, Seite 2514), Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen. Neues Geschäftsdomizil: Rämistrasse 5, in Zürich 1 (bei Dr. Leo Janko).

3. Mai 1955. Maschinen. Apparate usw.  
Küwa, Ernst Kocan, in Zürich (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1952, Seite 2930), Maschinen und Apparate aller Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Gottfried-Keller-Strasse 9.

3. Mai 1955. Technische Apparate.  
Jean Binder, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Johannes Binder, von Zürich, in Zürich 6. Handel mit technischen Apparaten. Hofwiesenstrasse 233.

3. Mai 1955. Waagen.  
Johann Erb, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Johann Erb, von Winterthur, in Winterthur 1. Handel mit Waagen aller Art. Obertor 31.

3. Mai 1955. Kosmetische Produkte.  
Mona Lisa Produkte, G. Locher-Gempeler, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Gottfried Locher-Gempeler, von Speicher (Appenzell A.-Rh.), in Zürich 11. Handel mit kosmetischen Produkten «Mona Lisa». Birchstrasse 92.

3. Mai 1955.  
UTO Industrie-Werkzeuge, U. Thurnheer, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Ulrich Thurnheer, von Berneck (St. Gallen), in Zürich 8. Fabrikation und Vertretungen von sowie Handel mit Werkzeugen und Maschinen, insbesondere für die metallverarbeitende Industrie und das Autogewerbe. Akazienstrasse 6.

3. Mai 1955. Automobile.  
Roland Kunz, in Oberengstringen (SHAB. Nr. 13 vom 19. Januar 1953, Seite 130), Automobile. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. Mai 1955. Papeterie- und Bureauartikel usw.  
Multiprint A.-G. in Lq., in Bassersdorf (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1954, Seite 922), Artikel der Papeterie- und Bureaubranche usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

3. Mai 1955. Nadeln, Druckknöpfe usw.  
Produits Hensel S. à r. l., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1955, Seite 422), Nadeln, Druckknöpfe, Imitationsbijouteriewaren usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsterverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

3. Mai 1955. Blech- und Eisenwaren.  
Gebrüder Rehm, in Bubikon, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 215 vom 13. September 1924, Seite 1529), verzinkte und rohe Blech- und Eisenwaren. Der Gesellschafter Otto Rehm ist infolge Todes ausgeschieden. Neu ist als Kollektivgesellschafter eingetreten dessen Sohn Otto Rehm, von und in Bubikon.

3. Mai 1955. Chemische Produkte usw.  
Demopharm A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 143 vom 23. Juni 1954, Seite 1627), chemische Produkte usw. Hans Metzger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ferner sind Romano Barberis und Robert Urban aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Hans Glarner, von Meilen und Zürich, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift.

3. Mai 1955.  
Milchgenossenschaft Glattfelden, in Glattfelden (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1951, Seite 1354). Die Unterschrift von Ernst Ruchi ist erloschen. Neu wurde als Kassier in den Vorstand gewählt Ernst Walder, von und in Glattfelden. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift.

3. Mai 1955.  
G. m. b. H. für Flug- und Fahrzeugforschung, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 82 vom 8. April 1954, Seite 910). Der Gesellschafter und Geschäftsführer Dr. ing. Hans Rohrbach wohnt in Kreuzlingen. Neues Geschäftsdomizil: Sternenstrasse 19, in Zürich 2 (bei Dr. jur. Hans G. Gujer).

3. Mai 1955. Bücher.  
A. M. Ciola, in Zürich (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1951, Seite 1561), Bücher. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. Mai 1955. Kupferschmiede usw.  
Gottlieb Plüss, in Zürich (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1934, Seite 3393), Kupferschmiede und Apparatebau. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Uberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzel-firma «Robert Plüss», in Zürich, erloschen.

3. Mai 1955. Kupferschmiede usw.  
Robert Plüss, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Robert Plüss, von Murgenthal (Aargau), in Zürich 4. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Gottlieb Plüss», in Zürich, übernommen. Kupferschmiede und Verzinnerie. Bauhallengasse 11.

3. Mai 1955. Chemische Reinigung usw.  
Minder & Co., in Zürich 3, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 125 vom 30. Mai 1952, Seite 1389), chemische Reinigung von Textilien. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

3. Mai 1955. Coiffeurgeschäft.  
Georges Lenhard A.G. (Georges Lenhard S. A.) (Georges Lenhard Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. April 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Coiffeurgeschäftes und den Handel mit Parfümerie- und Kosmetikartikeln. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte tätigen, welche den Gesellschaftszweck zu fördern geeignet erscheinen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Max Lebedkin, von Brunnadern (St. Gallen), in Zürich. Direktor mit Einzelunterschrift ist Georges Lenhard, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 82, in Zürich 1.

3. Mai 1955. Waren aller Art.  
Consa A.G., in Zürich 2, Handel mit Waren verschiedener Art usw. Die am 30. April 1955 vollzogene und im SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1955 auf Seite 1183 publizierte Löschung dieser Gesellschaft wird annulliert, da ihr noch ein auf Grund von Art. 32, Abs. 2, HRV, erteiltes richterliches Verbot entgegensteht. Der Eintrag über die Gesellschaft besteht so fort, wie er vor der hiermit annullierten Löschung lautete.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarwangen

3. Mai 1955. Bau- und Möbelbeschläge, Werkzeuge usw.  
Rudolf Geiser Aktiengesellschaft, in Langenthal, Handel mit Bau- und Möbelbeschlägen, Werkzeugen und Tafelglas (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1948, Seite 1622). Die an Ernst Michel erteilte Prokura ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Jean Grütter-Ammann, von und in Roggwil.

3. Mai 1955.  
Leinenweberei Langenthal AG (Tissage de Toile de Langenthal SA) (Fabbriche telerie Langenthal SA) (Langenthal linen mills limited), in Langenthal (SHAB. Nr. 122 vom 28. Mai 1954, Seite 1370). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ordentliche Generalversammlung vom 25. April 1955 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren keine Aenderung.

3. Mai 1955. Hammerschmiede, Maschinenbau.  
Güdel & Co., in Langenthal, Hammerschmiede und Maschinenbau, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 156 vom 8. Juli 1954, Seite 1773). Alfred Güdel ist am 30. September 1954 aus der Gesellschaft ausgetreten.

3. Mai 1955. Spritz- und Pressformen, Apparate.  
Wiedner, Ankli & Co., «Plastikform», Roggwil, in Roggwil. Walter Wiedmer, von Arni (Bern), in Murgenthal; Edgar Ankli, von Zullwil, in Roggwil, und Conrad Schmid, von Mollis, in Rüslikon, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1955 begonnen hat. Fabrikation von und Handel mit Spritz- und Pressformen für alle Kunststoffe sowie Apparatebau. Hubelweg 3.

##### Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

3. Mai 1955.  
Spritzgenossenschaft Thurnen und Umgebung, in Mühlethurnen (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1954, Seite 2018). Aus der Verwaltung ist ausgeschieden Otto Wältli, Kassier, infolge Rücktrittes; dessen Unterschrift erloschen ist. Neu in die Verwaltung wurde gewählt: Rudolf Hofer, von Rapperswil (Bern), in Lohnstorf, als Kassier. Der Präsident, der Vizepräsident, der Sekretär und der Kassier zeichnen kollektiv je zu zweien.

##### Bureau Bern

2. Mai 1955. Nahrungsmittel.  
Zbinden-Fischler & Co., in Bern, Nahrungsmittelfabrikation, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1948, Seite 2339). Einzelprokura wurde erteilt an Emil Otto Weibel-Fischler, von Rapperswil (Bern), in Bern.

3. Mai 1955. Konditorei, Tea-room.  
Robert Schär, in Bern, Konditorei und Tea-room (SHAB. Nr. 35 vom 13. Februar 1953, Seite 350). Einzelprokura wurde erteilt an Max Stuber, von Gächliwil (Solothurn), in Bern.

3. Mai 1955.  
Genossenschaft der Brannvielhbesitzer mit Sitz in Oberbalm, in Oberbalm (SHAB. Nr. 229 vom 2. Oktober 1953, Seite 2311). Neues Domizil: beim Sekretär Fritz Hunziker in Oberbalm, Althaus.

3. Mai 1955.  
Immobilien-Gesellschaft Sonnenhof Bern A.G., in Bern (SHAB. Nr. 147 vom 28. Juni 1943, Seite 1478). In der Generalversammlung vom 10. Januar 1955 wurde als einziger Verwaltungsrat gewählt Peter Luginbühl, von Bowil, in Bern. Er führt Einzelunterschrift. Der bisherige Verwaltungsrat Armin Aerni ist gestorben; seine Unterschrift ist erloschen. Geschäftslokal: Neuen-gasse 20 (beim neuen Verwaltungsrat Peter Luginbühl, Notar).

3. Mai 1955.  
Immobilien-Gesellschaft Bubenberg, in Köniz. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 24. Dezember 1954 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Diese bezweckt die Verwaltung, den Kauf und den Verkauf von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist durch Barzahlung von Fr. 4010 und durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft von Fr. 45990 voll libertiert. Gemäss Kaufvertrag vom 24. Dezember 1954 erwirbt die Gesellschaft von Paul Friedli, von Ersigen, in Oberulmiz, die Liegenschaft Köniz-Grundbuchblatt Nr. 2719 für Fr. 165 990. Die Veröffentlichungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbescheinigung. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Friedrich

Siegenthaler, von Trubschachen, im Liebefeld, Gemeinde Köniz, Präsident; Ernst Röthlisberger, von Langnau i. E., auf dem Spiegel, Gemeinde Köniz, Mitglied, und Hans Murri, von Köniz, in Schlieren, Gemeinde Köniz, Mitglied. Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem der beiden andern Verwaltungsräte. Geschäftslokal: Schwarzenburgstrasse 137 (in gemieteten Räumen).

4. Mai 1955.

**Auto-Garagen A. G.**, in Bern, Betrieb von Garagen mit Reparaturwerkstätten, Handel mit Automobilen und Zubehören (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1951, Seite 3211). Die Unterschrift des Verwaltungsrates Louis Paris ist infolge Todes erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus Margaretha Schlupp, geb. Mathys, von Grossaffoltern, Präsidentin, und Eduard Schlupp, von Grossaffoltern, Sekretär und Direktor, beide in Bern. Sie zeichnen einzeln. Die bisherige Einzelprokura des Eduard Schlupp ist erloschen.

4. Mai 1955. Baugeschäft.

**Hans Wernli-Feuz**, in Bern, Baugeschäft (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1947, Seite 1290). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

4. Mai 1955. Café.

**H. Dietiker**, in Bern, Betrieb des Café «Zum Anker» (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1949, Seite 2588). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

4. Mai 1955. Textilien.

**Interfashion Aktiengesellschaft (Interfashion Société anonyme)**, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 30. April 1955 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Einfuhr von, den Handel mit und die Fabrikation von Waren aller Art, insbesondere von Textilien. Gemäss Sacheinlagevertrag mit Dr. rer. pol. Rudolf Roth, von Basel, in Bern, vom 30. April 1955, hat die Gesellschaft einen Personenwagen Marke «Vauxhall», Modell 1952, zum Preise von Fr. 7000 übernommen. Gemäss einem weiteren Sacheinlagevertrag mit Alexander Viktor Beutler, von Bern, in Niederwangen, Gemeinde Köniz, vom 30. April 1955, hat die Gesellschaft einen Personenwagen Marke «Ford», Modell 1952, zum Preise von Fr. 7000 übernommen. Die beiden Sacheinleger erhalten hierfür je 7 mit Fr. 800 liberierte Aktien zu Fr. 1000 = Fr. 5600, zusammen Fr. 11 200. Fr. 28 800 sind in bar auf das Aktienkapital einbezahlt worden. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist mit Fr. 40 000 liberiert. Die Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Alexander Viktor Beutler, von Bern, in Niederwangen, Gemeinde Köniz, als Präsident, und Dr. rer. pol. Rudolf Roth, von Basel, in Bern, als Sekretär. Sie zeichnen je einzeln. Geschäftslokal: Neucungasse 39 (in gemieteten Räumen).

4. Mai 1955. Restaurant.

**Willy Frandsen**, in Bern, Betrieb des Restaurants «Apollo» (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1954, Seite 1506). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

4. Mai 1955. Restaurant.

**Alfred Bieri**, in Bern, Betrieb des Restaurants «Du Théâtre» (SHAB. Nr. 73 vom 27. März 1944, Seite 719). Die Firma wird infolge Abtretung des Geschäftes gelöscht.

4. Mai 1955. Café-Restaurant.

**H. Reiss**, in Bern. Inhaber der Firma ist Hans Reiss-Becher, von Meisterschwanden, in Bern. Betrieb des Café-Restaurants «Du Théâtre». Hotelgasse 10.

4. Mai 1955.

**Häslar A. G. Werke für Telephonie & Präzisionsmechanik**, in Bern (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1955, Seite 758). Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Dr. h. c. Karl Bretscher wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Er zeichnet wie bisher nur für die Hauptniederlassung Bern.

4. Mai 1955. Armaturen.

**Schaad & Cie.**, in Wabern, Gemeinde Köniz. Unter dieser Firma sind Kurt Schaad und seine Mutter, Witwe Lina Schaad geb. Bratschi, beide von Lengnau bei Biel, in Schüpfen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1955 begonnen hat. Fabrikation von Armaturen aller Art, hauptsächlich für die Getränkeindustrie sowie von Sicherheitsarmaturen für Boiler. Kirchstrasse 194.

4. Mai 1955. Hoch- und Tiefbau.

**F. Ransier & Co. vorm. W. Brächer**, in Bern, Hoch- und Tiefbau, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 71 vom 27. März 1953, Seite 726). Die Kollektivprokura von Fritz Hofstetter ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Hans Rudolf Hänni, von Köniz, in Bern.

#### Bureau Biel

2. Mai 1955.

**H. & T. Aktiengesellschaft für Hoch- & Tiefbau, vormals Gottfried Hirt-Suter**, in Biel (SHAB. Nr. 227 vom 30. September 1953, Seite 2323). Gottfried Hirt-Suter ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

2. Mai 1955. Apparatebau.

**Paul Koehler**, in Biel, Apparatebau (SHAB. Nr. 285 vom 4. Dezember 1948, Seite 3285). Neues Geschäftslokal: Seelandweg 4.

3. Mai 1955. Uhren.

**Gruen Watch Mfg. Co. (S.A.)**, in Biel, Handel mit und Fabrikation von Uhren (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1955, Seite 1014). Präsident des Verwaltungsrates ist Henri Thiebaud, Generaldirektor (bisher Mitglied). Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

4. Mai 1955.

**Konsumgenossenschaft Biel (Société coopérative de consommation de Bienne)**, in Biel (SHAB. Nr. 55 vom 8. März 1954, Seite 614). In der Sitzung des Genossenschaftsrates vom 11. Dezember 1954 wurden die Statuten revidiert. Die Zeichnungsberechtigung wurde wie folgt neu geordnet: Der Präsident oder der Vizepräsident des Verwaltungsrates zeichnet mit dem Sekretär des Verwaltungsrates oder einem der Geschäftsführer zu zweien. Die Geschäftsführer und die vom Verwaltungsrat ernannten Prokuristen zeichnen ebenfalls kollektiv zu zweien. Fritz Walther, Sekretär und Verwalter, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Sekretär des Verwaltungsrates ist jetzt Jean Casagrande, von und in Biel (bisher Mitglied). Geschäftsführer und Direktoren sind Paul Tobler (bisher Verwalter-Stellvertreter und Prokurist) und Ernst Moser, von Grossaffoltern, in Biel.

4. Mai 1955. Lebensmittel, Wein, Früchte, Gemüse.

**Hans von Gunten-Beutler**, in Biel, Handel mit Lebensmitteln, Wein und Likör (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1951, Seite 2790). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei den Handel mit Früchten und Gemüse.

#### Bureau Büren a. d. A.

2. Mai 1955. Lebensmittel.

**Ernst Helfer**, bisher in Cormérod, Käsebetriebe (SHAB. Nr. 201 vom 28. August 1944, Seite 1917). Diese Einzelfirma hat den Sitz nach Büren a. d. A. verlegt. Neue Geschäftsnatur: Lebensmittelgeschäft. Inhaber ist Ernst Helfer, von Courlevon, nun in Büren a. d. A. Hauptgasse 25.

#### Bureau Burgdorf

3. Mai 1955.

**Emil Anderegg, Steinhofgarage**, in Burgdorf (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1949). Die Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Firma «Steinhofgarage E. Anderegg A. G.», in Burgdorf, übernommen (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1955, Seite 1183).

#### Bureau de Courtelary

4. Mai 1955. Comestibles, etc.

**Chiesa & Cie**, à St-Imier, primeurs, comestibles, vins, société en nom collectif (FOSC. du 8 janvier 1944, N° 6, page 63). L'associé Charles Chiesa s'est retiré de la société dès le 31 décembre 1954.

#### Bureau de Delémont

3. mai 1955. Boucherie, etc.

**Jakob Brändli**, à Courtételle. Le chef de la maison est Jakob Brändli, de Wädenswil (Zurich), à Courtételle, Boucherie, charcuterie.

3. mai 1955. Fondries, machines, etc.

**Société des Usines de Louve de Roll S.A., Usine des Rondez**, à Delémont (FOSC. du 19 août 1954, N° 192, page 2138), avec siège principal à Gerlafingen. Le D<sup>r</sup> Rudolf Ulrich, de et à Solcure, et le D<sup>r</sup> Josef Hofstetter, de Bolken (Solcure), à Gerlafingen (jusqu'ici sous-directeur), ont été nommés directeurs du siège principal. En outre, le D<sup>r</sup> Max Spillmann, de Neerach (Zurich), à Gerlafingen, et le D<sup>r</sup> Kurt Müller, de Romanshorn, à Soleure (jusqu'ici fondés de pouvoir) ont été nommés sous-directeurs du siège principal. Ils engagent le siège principal et toutes les succursales par leur signature collective à deux, soit entre eux, soit avec l'un ou l'autre des personnes déjà autorisées à signer.

#### Bureau Interlaken

4. Mai 1955. Uhrensteine.

**Gebr. Müller**, in Unterseen. Alfred Müller-Wittlin, von Brienz (Bern), in Unterseen, und Walter Müller, von Brienz (Bern), in Interlaken, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1953 begonnen hat. Atelier für das Creusage von Uhrensteinen. Mittlere Strasse Nr. 20 (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 5. April 1955).

#### Bureau de Moutier

4. mai 1955. Chaussures.

**Marcel Kummer**, à Malleray. Le chef de la maison est Marcel Kummer, de Niederbipp, à Malleray. Commerce de chaussures.

4. mai 1955. Chaussures.

**W. Leuzinger**, à Tavannes. Le chef de la maison est Walter Leuzinger, de Netstal (Glarus), à Tramelan, commerce de chaussures, à l'enseigne «Au Stop», Grand'Rue 3.

#### Bureau de La Neuveville

3. mai 1955. Transports, potagers, articles de ménage, combustibles, etc. **René Wüthrich**, à La Neuveville, transports, bureau commercial, vente, achat, importation de potagers, machines et articles de ménage (FOSC. du 16 janvier 1952, N° 12, page 123). La maison ajoute à son genre d'affaires le commerce de combustibles.

#### Bureau Wangen a. d. A.

4. Mai 1955. Mechanische Werkstätte usw.

**Lina Ruch-Sommer**, in Thörigen, mechanische Werkstätte, elektrische Installationen, Handel mit Velos und Motorrädern (SHAB. Nr. 97 vom 28. April 1954, Seite 1097). Die Firma wird infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die nachstehend eingetragene Kollektivgesellschaft «F. & W. Ruch», in Thörigen, gelöscht.

4. Mai 1955. Mechanische Werkstätte usw.

**F. & W. Ruch**, in Thörigen. Franz Ruch-Burkhardt, von Sumiswald, in Thörigen, und Walter Ruch-Ammon, von Sumiswald, in Herzogenbuchsee, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1955 begonnen hat. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Lina Ruch-Sommer», in Thörigen. Mechanische Werkstätte, elektrische Installationen, Handel mit Velos, Motorrädern und landwirtschaftlichen Maschinen.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

2. Mai 1955. Merceriewaren, Stoffe usw.

**Hans Etterlin-Ineichen**, in Horw, Handel mit Merceriewaren und Stoffen, Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 233 vom 6. Oktober 1954, Seite 2552). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges an die Firma «Frau Etterlin-Ineichen», in Horw, erloschen.

2. Mai 1955. Merceriewaren, Stoffe usw.

**Frau Etterlin-Ineichen**, in Horw. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Emilie Etterlin-Ineichen, von Muri (Aargau), in Horw. Sie übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Hans Etterlin-Ineichen», in Horw. An Hans Etterlin-Ineichen, von Muri (Aargau), in Horw, ist Einzelprokura erteilt. Handel mit Merceriewaren und Stoffen sowie Vertretungen aller Art. Kriensstrasse 6.

2. Mai 1955. Bedachungen.

**Gebr. Gross**, in Luzern, Bedachungen (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1951, Seite 2767). Der Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt hat am 20. April 1955 über diese Firma den Konkurs erkannt. Die Kollektivgesellschaft ist aufgelöst.

2. Mai 1955. Schuhe.

**Gustav Künstler**, in Luzern, Schuhhandlung (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1926, Seite 267). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Einzelfirma «J. Künstler», in Luzern.

2. Mai 1955. Schuhe.

**J. Künstler**, in Luzern. Inhaberin dieser Firma ist Irmgard Künstler, von Zürich, in Luzern, welche auf den 1. Januar 1955 Aktiven der erloschenen Einzelfirma «Gustav Künstler», in Luzern, übernommen hat. Schuhhandlung. Pilatusstrasse 14.

2. Mai 1955. Eisenwaren, Haushaltsartikel usw.  
**W. Portmann**, in Triengen. Inhaber dieser Firma ist Wilhelm Portmann, von Hochdorf und Schlüpfheim, in Triengen. Handel mit Eisenwaren, Haushaltsartikeln sowie verschiedene Vertretungen. Grund.

2. Mai 1955. Kunststoffe, Textilien.  
**Bruno Stülhart**, in Luzern (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1952, Seite 331). Diese Firma verzagt als neue Geschäftsart: Fabrikation von und Handel mit Kunststoffen und Textilien. Neue Adresse: Steinhofhalde.

2. Mai 1955. Biskuits.  
**Ernst Bürki**, in Luzern, Fabrikation von und Handel mit Biskuits (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1951, Seite 2563). Diese Firma wird, weil nicht mehr eintragungspflichtig, auf Begehren des Inhabers gelöscht.

2. Mai 1955. Bäckerei-Konditorei.  
**Anton Wagufer-Bützberger**, in Zell. Inhaber dieser Firma ist Anlon Wagner-Bützberger, von Grosswangen, in Zell. Bäckerei-Konditorei.

2. Mai 1955. Treuhandbureau.  
**Werner Frey-Dettwiler**, in Luzern, Treuhandbureau (SHAB. Nr. 301 vom 28. Dezember 1948, Seite 3524). Diese Firma ist infolge Umwandlung in eine Kommanditgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «W. Frey-Dettwiler & Co.», in Luzern.

2. Mai 1955. Inkasso- und Sachwalterbureau.  
**W. Frey-Dettwiler & Co.**, in Luzern. Werner Frey-Dettwiler, von Hildswil (Thurgau) und Luzern, in Luzern, und Libero Bazzani, von Emmen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, sind eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. April 1955 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Werner Frey-Dettwiler» übernommen hat. Unbeschränkt haftende Gesellschafter ist Werner Frey-Dettwiler; Kommanditär mit einer Bareinlage von Fr. 10 000 ist Libero Bazzani; an ihn ist Einzelprokura in erweiterter Form nach Art. 459, Abs. 2, OR, erteilt. Inkasso- und Sachwalterbureau. Hertensteinstrasse 47.

### Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

2 mai 1955. Droguerie.  
**Roggen Roland**, à Domdidier, droguerie (FOSC. du 28 octobre 1954, page 2762). Par suite du transfert du siège de la maison à Küttigen (FOSC. du 15 avril 1955, page 980), la raison est radiée d'office du registre du commerce d'Estavayer-le-Lac.

### Bureau de Fribourg

3 mai 1955. Denrées alimentaires.  
**A. Feller & Cie. suc. de F. Liniger & Cie.**, à Fribourg, société en commandite, commerce en gros de denrées alimentaires (FOSC. du 14 août 1953, N° 187, page 1975). La société est dissoute par suite du décès de l'associé Albert Feller, survenu le 14 octobre 1954. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Feller S.A.», à Fribourg. La liquidation étant ainsi terminée, la raison est radiée.

3 mai 1955. Denrées coloniales.  
**Feller S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 9 avril 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'exploitation d'un commerce de denrées coloniales en gros. Elle pourra s'occuper de toutes opérations commerciales, industrielles, immobilières ou financières s'y rapportant. La société reprendra tous les éléments actifs de même que tous les engagements de la société en commandite «A. Feller & Cie.», à Fribourg, suivant bilan arrêté au 1<sup>er</sup> janvier 1955, accusant un actif de 2 601 948 fr. 50 et un passif de 2 164 101 fr. 22, ce, pour le prix de 437 814 fr. 28 correspondant à l'actif net. Le capital social est de 300 000 fr., divisé en 240 actions de 1000 fr. et 120 actions de 500 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par une seule insertion dans la «Feuille officielle du canton de Fribourg» ou par avis personnel expédié sous pli recommandé. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Jean Feller, d'Oberwichtach, à Courtepin, président; Fritz Blank, de Bolligen, à Fribourg, vice-président; Louis Décaillet, de Vernayaz, à Fribourg, secrétaire, lesquels engageront la société par leur signature individuelle. Siège: Bureau de la société, route des Arsenaux 20.

4 mai 1955.  
**Société immobilière Pierrat S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 1<sup>er</sup> mai 1952, N° 101, page 1142). Hubert Seydoux a cessé d'être administrateur unique; sa signature est radiée. A été élu administrateur unique: Max Muller, de Cressier sur Morat et Fribourg, à Fribourg, lequel engagera la société par sa signature individuelle. Le siège de la société est transféré à la Régie Aellen S.A. Pérolles 30.

### Bureau Murten (Bezirk See)

2. Mai 1955. Papeterie.  
**Rosa Pfefferlé**, in Murten, Papeterie (SHAB. Nr. 78 vom 4. April 1940, Seite 6120). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

### Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

3. Mai 1955.  
**Aktiengesellschaft Steinbruch Heimann Egerkingen**, mit Sitz in Egerkingen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 27. April 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausbeutung von Stein- und Kiesgruben und den Handel mit gebrochenem Stein und Kies. Sie kann alle mit ihrem Zwecke zusammenhängenden Geschäfte tätigen und insbesondere Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; es ist mit Fr. 20 000 liberiert. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Sacheinlage- und Uebernahmevertrag vom 27. April 1955 von Hedwig Heimann-Schmid, in Egerkingen, diverse Maschinen, Werkzeuge und anderes bewegliches Steingrubeninventar zum Preise von Fr. 16 000, wofür die Verkäuferin Fr. 11 000 in bar sowie 5 voll liberierte Aktien erhält. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Zurzeit gehören ihm an: als Präsident Erhard Bloch, von Oberbuchsiten, in Egerkingen, und als weiteres Mitglied Adolf Wildi jun., von und in Olten. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Solothurnerstrasse 72, bei Erhard Bloch, Egerkingen.

3. Mai 1955.  
**Automobilgenossenschaft Wolfwil**, in Wolfwil (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1948, Seite 538). Die Unterschriften von Baptist Kissling, Anton Mäder und Didak Ackermann sind erloschen. Neuer Präsident ist Alois Kissling, von

Wolfwil; Vizepräsident: Meinrad Ackermann (bisher); Aktuar: Fritz Grossbacher, von Walterswil (neu), und Kassier: Paul Ackermann, von Wolfwil (neu), alle in Wolfwil. Die Unterschrift führt wie bis anhin der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Kassier zu zweien. Geschäftsdomizil: beim Präsidenten Alois Kissling.

### Bureau Stadt Solothurn

3. Mai 1955.  
**Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland)**, Zweigniederlassung in Solothurn. Unter dieser Firma hat die gleichnamige Aktiengesellschaft mit Sitz in Zürich, welche die Förderung von Handel, Industrie, Gewerbe und Landwirtschaft durch alle Arten von Bankgeschäften im In- und Ausland, gemäss den in den Statuten aufgeführten näheren Bestimmungen bezweckt und am 28. Oktober 1912 im Handelsregister von Zürich eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1955, Seite 594) durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 11. Februar 1955 in Solothurn eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch Dr. Rudolf Ernst, von und in Winterthur, Ehrenpräsident; Fritz Richner, von Rapperswil, in Zollikon, Präsident; Carl Bähler, von und in Winterthur, 1. Vizepräsident; Dr. Charles Zocly, von und in Zürich, 2. Vizepräsident; Dr. h. c. Paul Jaberg, von Radelfingen, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates; Dr. Alfred Schaefer, von Aarau, in Zürich, Präsident der Generaldirektion; Dr. Adolf Jann, von Ennetbürgen, in Zürich, und Hugo Gruebler, von Winterthur, in Küssnacht (Zürich), Generaldirektoren. Diese führen Kollektivunterschrift je zu zweien, für das Gesamtunternehmen. Für die Zweigniederlassung Solothurn zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien unter sich oder je mit einem der oben genannten Zeichnungsberechtigten: Dr. Werner Zehnder, von Köniz, in Solothurn, mit voller Unterschrift als Direktor und Max Dysli, von Wynigen, in Luterbach, als Prokurist. Geschäftslokal: Amthausplatz 1.

3. Mai 1955.  
**Schweizerischer Verband Creditreform, Zweigniederlassung Solothurn**, in Solothurn (SHAB. Nr. 80 vom 4. April 1952, Seite 908), Genossenschaft, mit Hauptsitz in Zürich. Neues Geschäftslokal: Dornacherstrasse 33, bei Jos. Egeli, Generalagent.

### Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

19. April 1955. Elektrische Anlagen.  
**Ernst Gürtler-Bretscher**, in Allschwil, elektrische Anlagen (SHAB. Nr. 219 vom 18. September 1948, Seite 2514). Diese Einzelfirma ist erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Kommanditgesellschaft «Ernst Gürtler & Co.», in Allschwil, übernommen.

19. April 1955. Elektrische Installationen usw.  
**Ernst Gürtler & Co.**, in Allschwil. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, welche am 1. Januar 1955 begonnen hat. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind: Ernst Gürtler-Bretscher und Werner Gürtler, beide von und in Allschwil. Kommanditärinnen mit je Fr. 6500 sind: Bertha Gürtler, von Allschwil, in Zürich, und Bertha Voggensperger-Fritschli, von Schönenbuch (Basel-Landschaft), in Allschwil. Die Kommandite der letztern stammt aus Sondergut. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Ernst Gürtler-Bretscher», in Allschwil. Ernst Gürtler-Bretscher zeichnet einzeln; Werner Gürtler führt Kollektivunterschrift mit Bertha Voggensperger-Fritschli, der Kollektivprokura erteilt ist. Erstellung von elektrischen Installationen und Verkauf elektrischer Apparate. Binningerstrasse 53.

### Graubünden — Grisons — Grigioni

3. Mai 1955. Beteiligungen usw.  
**Primula AG.**, in Chur. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 27. April 1955 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist Beteiligungen und Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Industrie- und Handelsunternehmen sowie Treuhand- und ähnliche Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Franz Fröhlich, von Brugg (Aargau), in Zürich, mit Einzelunterschrift. Domizil bei Dr. P. Mettler, Postplatz 44.

3. Mai 1955.  
**Kontroll- und Zentralmolkerei Davos**, in Davos-Platz, Genossenschaft (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1948, Seite 533). Thomas Heldstab, Hans Michel, Anton Guler und Christian Jost sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden neu gewählt: Dr. Christian Jost, von Davos, in Davos-Platz, als Vizepräsident; Andreas Michel-Vinzenz, von Davos, in Davos-Monstein; Joos Sprecher-Disch, von Davos, in Davos-Frauenkirch, und Christian Monsch-Buol, von Flond, in Davos-Frauenkirch. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

3. Mai 1955. Devotionalien, Bestecke.  
**Ja. Bähler**, in Ilanz. Inhaber dieser Firma ist Jacob Bähler, von Matt (Glarus), in Ilanz. Grosshandel mit und Versand von Devotionalien und Bestecken.

3. Mai 1955. Spenglerei usw.  
**Karl Burkhardt**, in Thusis. Inhaber dieser Firma ist Karl Burkhardt, von Ruschein, in Thusis. Spenglerei und sanitäre Anlagen. Einzelprokura wurde erteilt an Rudolf Burkhardt, von Ruschein, in Thusis.

### Aargau — Argovie — Argovia

3. Mai 1955.  
**Aarewerke A.G.**, in Brugg (SHAB. Nr. 2 vom 5. Januar 1954, Seite 16). In der Generalversammlung vom 20. Dezember 1954 wurden die Statuten revidiert. Die Gesellschaft hat den Zweck, das von ihr erstellte Aarekraftwerk Klingnau zu betreiben und die erzeugte Energie zu verwerten. Zur Erfüllung ihrer Aufgabe kann sie sich auch an andern Unternehmen beteiligen. Dr. Arthur Kocpchen, Delegierter und Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Ausschusses und zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates ist gewählt worden das bisherige Mitglied Heinrich Schöller, deutscher Staatsangehöriger, in Essen. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Sodann ist Dr. Agostino Nizzola aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Carl H. Peters, deutscher Staatsangehöriger, in Essen, und Dr. Fritz Funk, von und in Baden. Diese führen die Unterschrift nicht. Der Präsident des Verwaltungsrates, Albert Studler, wohnt in Köniz. Die Bureaux der Verwaltung (Geschäftsleitung) befinden sich nun in Aarau, Bahnhofstrasse 7 (obere Mühle).

3. Mai 1955.

**Milchgenossenschaft Möriken**, in Möriken-Wildegg (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1949, Seite 3093). Hans Briner-Frey, Präsident, und Fritz Gysi-Gebhard, Vizepräsident und Kassier, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident ist nun der bisherige Beisitzer Hans Burger-Hirt, von und in Möriken-Wildegg, und als Vizepräsident und Kassier wurde neu in die Verwaltung gewählt: Willy Urech, von Seon, in Möriken-Wildegg. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier oder dem Aktuar.

3. Mai 1955.

**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Egliswil**, in Egliswil (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1945, Seite 1664). Gottlieb Rey-Holliger, Verwalter und Kassier, gehört jetzt auch dem Vorstand an. Er führt nun Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist damit erloschen.

3. Mai 1955.

**W. Eichenberger-Herrmann**, in Menziken. Inhaber dieser Firma ist Willy Eichenberger-Herrmann, von Beinwil am See, in Menziken. Bäckerei, Konditorei und alkoholfreies Restaurant, Bahnhofstrasse.

3. Mai 1955. Pncugummi-Rollmatten, Kegel-Stell-Vorrichtungen.

**E. Lüseher LUBO**, in Muhen, Fabrikation von Pncugummi- und Eisen-Rollmatten (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1949, Seite 2768). Die Firma verzweigt als weitem Geschäftszweig: Installation vollautomatischer elektrischer Kegel-Stell-Vorrichtungen.

3. Mai 1955.

**Oil- und Chemie-Werk A.-G. (Fabrique d'Huiles et de produits chimiques S.A.) (Fabbrica d'olio e di Prodotti Chimici S.A.) (Oil and Chemical Works Ltd.)**, in Hausen (SHAB. Nr. 77 vom 1. April 1955, Seite 863). Dr. Alphons Zuppinger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Ernst Bossard, von Kölliken, in Erlenbach (Zürich). Er führt die Unterschrift nicht.

3. Mai 1955.

**Käsergesellschaft Beinwil b. M.**, in Beinwil (Freiamt), Genossenschaft (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1949, Seite 2687). Burkard Bütler-Werder, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Aktuar wurde neu in den Vorstand gewählt Wilhelm Weber-Burkart, von Leuggern, in Beinwil (Freiamt). Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier oder dem Aktuar.

3. Mai 1955. Polierwerk.

**T. Keller**, in Boswil. Inhaber dieser Firma ist Traugott Keller, von und in Boswil. Polierwerk. Unterdorf.

3. Mai 1955. Huthandlung.

**Fran Stierli-Vetter**, in Bremgarten, Huthandlung (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1933, Seite 2419). Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

3. Mai 1955.

**Rudolf Döheli-Gros, Techniker Radiogeschäft**, in Windisch (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1937, Seite 267). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

3. Mai 1955. Chemische Produkte usw.

**Rhein-Chemie A.G.**, in Kaiseraugst (SHAB. Nr. 87 vom 14. April 1954, Seite 969). In der Generalversammlung vom 21. April 1955 wurde das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 400 000 erhöht durch Ausgabe von 2000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100. Die neuen Aktien sind durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert. Ausserdem wurden die Statuten revidiert. Die Firma wird auch in französischer und englischer Sprache geführt, lautend: Rhein-Chemie S.A. (Rhein-Chemie Ltd.). Das Grundkapital beträgt nun Fr. 400 000, eingeteilt in 4000 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 100.

#### Tessin — Tessin — Ticino Ufficio di Lugano

3 maggio 1955. Oreficeria, gioielleria, ecc.

**ORCOM S.A.**, in Massagno. Con atto notarile e statuti del 14 aprile 1955 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per iscopo la fabbricazione ed il commercio di oreficeria e gioielleria, argenteria e affini. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. 20 azioni sono state liberate in ragione di 5 cadauna da Giuseppe Pervanher, fu Paolo, da Airolo, in Lugano; Amedeo Fölz, fu Michele, Antonio Fölz-Meda, fu Michele, e Paolo Rabolini di Luigi; tutti di nazionalità italiana, in Milano (Italia), mediante compensazione di crediti per un importo di 5000 fr. cadauno nei confronti della discolta «ORCOM S. a. g. l.», con sede in Massagno. La società ha assunto attivo e passivo della discolta «ORCOM S. a. g. l.», in Massagno, come a bilanci 31 dicembre 1954, l'attivo per 108 813 fr. 89 (cassa, mobili, merci, debitori, ecc.) ed il passivo per 108 664 fr. 26 (creditori, banche, ecc.) con effetto retroattivo al 31 dicembre 1954 e senza compenso alcuno. Le pubblicazioni ufficiali avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un amministratore unico o da un consiglio d'amministrazione composto da 2 o 3 membri, attualmente da un amministratore unico che è Giuseppe Pervanher, fu Paolo, da Airolo, in Lugano, con firma individuale. Recapito in Massagno, c/o P. Ferrari, via Tesserete 18, e uffici in Lugano, piazza Cioccaro 10.

#### Distretto di Mendrisio

3 maggio 1955. Immobili.

**Valleggio S. A.**, in Mendrisio, acquisto, gestione e amministrazione di beni immobili (FUSC. del 2 marzo 1954, N° 50, pagina 559). Yvonne Chappuis non è più amministratrice unica; la sua firma è di conseguenza estinta. In sua sostituzione è stata nominata Erminia Maino ved., fu Francesco, nata Gorreta, da ed in Mendrisio, con firma individuale.

#### Waadt — Vaud — Vaud Bureau de Lausanne

3 mai 1955. Toiles, trousseaux.

**J. Guignard**, à Lausanne. Le chef de la maison est Jean Guignard, de Vaulion (Vaud), à Lausanne. Commerce et représentation de toiles et trousseaux en tous genres. Place du Tunnel 9.

3 mai 1955. Immeubles.

**Boulevard de Graney N° 38 S. A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 8 mai 1953, page 1129). La signature de l'administrateur Emile Baatard, démissionnaire, est radiée. Sont nommés administrateurs avec signature individuelle: Adolphe Steuri, de Därligen (Berne), président, et Guy Donnet, de Troistorrens (Valais), les deux à Lausanne. Bureau transféré avenue du Mont-d'Or 41, chez l'administrateur Guy Donnet.

3 mai 1955.

**Fides Union Fiduciaire**, succursale de Lausanne, société anonyme (FOSC. du 21 décembre 1954, page 3260), avec siège principal à Zurich. Friedrich Haag, de et à Zurich, fondé de procuration inscrit au siège principal est nommé sous-directeur avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement.

#### Bureau de Morges

3 mai 1955. Appareils ménagers, chauffages centraux.

**A. Estoppey «Astral»**, à St-Sulpice. Le chef de la maison est André Estoppey, de Granges-Marnand, à St-Sulpice (Vaud). Construction et installation d'appareils ménagers et chauffages centraux.

#### Bureau d'Orbe

3 mai 1955. Aiguilles de montres.

**Chappuis et fils S. A.**, à Vallorbe, fabrication d'aiguilles de montres (FOSC. du 23 août 1951, N° 196, page 2124). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 mars 1955, la société a décidé sa dissolution. Selon déclaration des participants, la liquidation est terminée, mais la radiation ne peut être opérée, le consentement des administrations fédérale et cantonale des contributions faisant défaut.

#### Bureau de Vevey

2 mai 1955. Hôtel.

**Arbogast-Sprave**, à Clarens, commune de Montreux-Châtelard, exploitation de l'Hôtel-Pension l'Ermitage (FOSC. du 7 mai 1915, N° 105). La raison est radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la raison individuelle «Alfred Arbogast», ci-après inscrite, à Montreux-Châtelard.

2 mai 1955. Hôtel.

**Alfred Arbogast**, à Clarens, commune de Montreux-Châtelard. Le chef de la maison est Alfred Arbogast, de et à Montreux-Châtelard. Il reprend l'actif et le passif de la raison individuelle «Arbogast-Sprave», à Montreux-Châtelard, radiée. Exploitation de l'Hôtel l'Ermitage. Rue du Lac 75.

2 mai 1955.

**Société Immobilière de Bellaria**, à La Tour-de-Peilz, société anonyme (FOSC. du 16 avril 1951, N° 87). Le conseil d'administration est composé de Jean Thorens, de Concise et Ste-Croix, à Ste-Croix, président; Julien Mermod, de Ste-Croix, à Yverdon, secrétaire; Jacques Bonard, de Romainmôtier, à Yverdon, membre. Ils signent collectivement à deux et remplacent Georges Brazzola, Hubert Métrailler et Armand Dumont, démissionnaires, qui sont radiés et dont la signature est éteinte. La société a ses bureaux à Yverdon, chez Paillard S.A., rue des Pêcheurs 8, et son domicile légal à La Tour-de-Peilz, dans ses locaux, avenue de Sully 24.

3 mai 1955.

**Société de Laiterie Clarens**, à Clarens, commune de Montreux-Châtelard, société coopérative (FOSC. du 30 mars 1949, N° 75). Marc Vuichoud, fils, de et à Montreux-Châtelard, est membre du comité. Il signe collectivement avec un autre membre du comité et remplace son père Marc Vuichoud, décédé, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

3 mai 1955. Immeubles.

**S. I. Les Préalpes**, à La Tour-de-Peilz, société anonyme (FOSC. du 19 janvier 1955, N° 15). Le capital social de 75 000 fr. est actuellement entièrement libéré; 45 000 fr. le sont en espèces, et 30 000 fr. par compensation de créances des actionnaires contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence par décision de l'assemblée générale du 29 avril 1955.

3 mai 1955.

**Société Immobilière Madeleine-Nouvelle S.A.**, à Vevey (FOSC. du 12 mai 1949, N° 110). L'assemblée générale du 23 mars 1955, a décidé la dissolution de la société. La liquidation est terminée. La raison sociale demeure inscrite, les administrations fédérale et cantonale des contributions ne consentant pas encore à la radiation.

#### Wallis — Valais — Vallese Bureau Brig

29. April 1955.

**Roman Perren, Bazar-Sporthaus**, in Zermatt (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1955, Seite 725). Die Firma lautet: **Roman Perren, Bazar & Sporthaus Glacier**. Der Firmainhaber Roman Perren lebt mit seiner Ehefrau Helene, geb. Fux, unter dem Güterstand der Güterverbindung. Die irrthümlich angeführte Lina Perren, geb. Taugwalder, ist die Gattin des Roman, Sohn des Ludwig.

#### Bureau de Sion

29. April 1955.

**Sablère de la Borque S. A.**, à Bramois (FOSC. N° 234 du 7 octobre 1954, page 2566). En assemblée générale du 27 avril 1955, il a été pris acte que Osear Maehoud n'est plus président; il reste membre du conseil d'administration, mais n'a plus la signature sociale. La société est engagée par la signature collective de Maurice Varonier, désigné comme président, et André Gachenang, secrétaire (déjà inscrit).

2 mai 1955. Vins.

**Hubert Wolff**, à Sion. Le titulaire de cette maison est Hubert Wolff, de et à Sion. Courtage en vins du pays. Route de Savièse.

3 mai 1955. Articles techniques.

**C. Fournier et V. Pout**, à Sierre, articles techniques, société en nom collectif (FOSC. du 2 juin 1953, page 1332). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> mars 1955. La liquidation était terminée, cette société est radiée.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel Bureau de La Chaux-de-Fonds

2 mai 1955. Huilerie, savons, denrées alimentaires, etc.

**La Semeuse Jean G. Bloeh**, à La Chaux-de-Fonds, huilerie, pâtisserie de café, savons, denrées alimentaires et tout ce qui se rapporte à ces branches (FOSC. du 18 février 1953, N° 39). Nouvelle adresse: rue du Nord 176.

#### Genf — Genève — Ginevra

2 mai 1955. -Mercerie.

**M. Bussat**, à Carouge, mercerie (FOSC. du 10 mars 1954, page 643). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

2 mai 1955. Epicerie-primeurs.

**Edith Perret-Gindraux**, à Genève, commerce d'épicerie-primeurs (FOSC. du 30 août 1933, page 2059). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

2 mai 1955. Boulangerie-pâtisserie.

**A. Schneider**, à Genève, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 10 mai 1943, page 1049). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

2 mai 1955. Produits laitiers, etc.

**A. Laëte S.A.**, à Genève, commerce et représentation en gros et détail de tous produits laitiers, etc. (FOSC. du 31 juillet 1950, page 1990). Hugo Bleier, de et à Zurich, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs des administrateurs Edouard Martin et Marthe Martin, démissionnaire, sont radiés.

2 mai 1955.

**Reliure S.A.**, à Genève (FOSC. du 16 février 1946, page 514). Les pouvoirs d'Erwin Zimmermann, administrateur décédé, et d'Ernest-Walter Zimmermann, administrateur démissionnaire, sont radiés. Jean Müller, membre et secrétaire du conseil d'administration (inscrit), reste unique administrateur avec signature individuelle. Ernest-Walter Zimmermann (ancien administrateur) a été nommé directeur commercial avec signature individuelle.

2 mai 1955.

**Société Immobilière Le Rythme**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 mars 1954, page 574). Les pouvoirs de Paul Perrin, père, administrateur démissionnaire, sont radiés. Paul Perrin, fils (inscrit jusqu'ici comme président), reste unique administrateur; il signe dorénavant individuellement.

2 mai 1955.

**Société Immobilière Jodusi**, à Genève. Selon acte authentique et statuts du 26 avril 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la location et l'exploitation de tous immeubles et ce, tant en Suisse qu'à l'étranger. La société se propose d'acquérir, pour le prix de 95 000 fr., un immeuble formant au cadastre de la commune de Chêne-Bourg, la parcelle 3391, avec bâtiment, rue François-Jacquier et rue Peillonex. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement libéré, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean Simonin, de Genève, à Chêne-Bougeries, est seul administrateur avec signature individuelle. Domicile: rue du Vieux-Collège 9 (régie Jean Simonin).

Edgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 155634. Hinterlegungsdatum: 22. März 1955, 18 Uhr.  
**Kemp Manufacturing Co. Limited**, 19, Petrolia Street, Guelph (Ontario, Canada). — Fabrik- und Handelsmarke.

Öelbrenner und deren Bestandteile.



Nr. 155635. Hinterlegungsdatum: 26. März 1955, 20 Uhr.  
**Haco Gesellschaft AG.**, Gmümligen (Bern, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Würzpulver, Suppenprodukte.

## CONDIMAT

Nr. 155636. Hinterlegungsdatum: 26. März 1955, 20 Uhr.  
**Haco Gesellschaft AG.**, Gmümligen (Bern, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Würzpulver, Suppenprodukte.

## SICAROM

Nr. 155637. Date de dépôt: 28 mars 1955, 11 h.  
**Tavannes Watch Co.**, Tavannes (Suisse). — Marque de commerce.

Montres, parties de montres, réveils, bijouterie, tous objets servant à indiquer l'heure et articles de réclame.



Nr. 155638.

Hinterlegungsdatum: 29. März 1955, 17 Uhr.  
**American Brake Shoe Company**, 230 Park Avenue, New York (USA).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 85486. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. März 1955 an.

Reibungsmasse für Bremselmente.

## AMERICAN BRAKEBLOK

Nr. 155639.

Hinterlegungsdatum: 30. März 1955, 18 Uhr.  
**Schweizer. Milch-Gesellschaft A.G.**, Hoehdorf (Luzern, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Margarine und Speisefette aller Art, kondensierte und sterilisierte Milch, Milchpulver und andere Milchprodukte, milchhaltige Nahrungsmittel, Glacepulver.

## Nelly

Nr. 155640.

Hinterlegungsdatum: 30. März 1955, 18 Uhr.  
**Schweizer. Milch-Gesellschaft AG.**, Hoehdorf (Luzern, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Vitaminhaltige Produkte, nämlich: kondensierte und sterilisierte Milch, Milchpulver und andere Milchprodukte, milchhaltige Nahrungsmittel.

## Vitagal

Nr. 155641.

Hinterlegungsdatum: 31. März 1955, 18 Uhr.  
**VEB Schmelzriegel- und Grafitwerk, Hainsberg**, in Hainsberg/Sa (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schmelzriegel, Stopfen und Ausgüsse, insbesondere Grafit-Schmelzriegel, Grafit-Stopfen und Grafit-Ausgüsse.



Nr. 155642.

Date de dépôt: 5 avril 1955, 6 h.  
**Jules Emery, Saxon** (Valais, Suisse). — Marque de commerce.

Graines, insecticide, engrais.



Nr. 155643.

Hinterlegungsdatum: 5. April 1955, 15 Uhr.  
**Création Watch Co. S.A.**, Hauterive (Neuenburg, Schweiz); Korrespondenzadresse: Terreaux 7, Neuenburg. — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrenbestandteile und Etuis.

## SEMIRAMIS

Nr. 155644.

Hinterlegungsdatum: 6. April 1955, 18 Uhr.  
**The Wm. S. Merrell Company**, Amity Road, Cincinnati (Ohio, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nahrungsmittel. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere. Ein Präparat zur Behandlung von Geisteskrankheiten.

## FRENQUEL

Prioritätsanspruch: USA vom 11. Februar 1955 für ein «Präparat zur Behandlung von Geisteskrankheiten».

N° 155645. Date de dépôt: 6 avril 1955, 19 h.  
Meyer & Cie, Editeurs, rue Bovy-Lysberg 5, Genève (Suisse).  
Marque de commerce.

Revue illustrée hebdomadaire, de mode et d'ouvrages.

La  
femme  
d'aujourd'hui

N° 155646. Date de dépôt: 7 avril 1955, 14 h.  
Laboratoire Arpel, J. Armand-Pelet, rue de l'Hôpital 2, Neuchâtel (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques et cosmétiques.

Arpel

N° 155647. Date de dépôt: 7 avril 1955, 14 h.  
Laboratoire Arpel, J. Armand-Pelet, rue de l'Hôpital 2, Neuchâtel (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

DIGESTOLIN

Nr. 155648. Hinterlegungsdatum: 12. April 1955, 18 Uhr.  
Uhrenfabrik Langendorf (Langendorf Watch Co.) (Société d'Horlogerie de Langendorf) (Lonville Watch Co.), Langendorf (Solothurn, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 85871. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. April 1955 an.

Uhren, deren Bestandteile und Etnis.

SOLETTA

Nr. 155649. Hinterlegungsdatum: 12. April 1955, 18 Uhr.  
Uhrenfabrik Langendorf (Langendorf Watch Co.) (Société d'Horlogerie de Langendorf) (Lonville Watch Co.), Langendorf (Solothurn, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 86214. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. April 1955 an.

Uhren, deren Bestandteile und Etnis.

LANCORA

Übertragung — Transmission

Marko Nr. 145156. — Anton Meyer, Pfaffnau/St. Urban (Luzern, Schweiz).  
— Übertragung an Schnafflitzel, Tresporex, Neuenkirchstrasse 51, Emmenbrücke (Luzern, Schweiz). — Eingetragen den 25. April 1955.

Anders, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

### Baugenossenschaft Aebistrasse, Bern

Umwandlung einer Genossenschaft in eine Handelsgesellschaft  
gemäss Verordnung des BR vom 29. Dezember 1939

#### Erste Veröffentlichung

Die Baugenossenschaft Aebistrasse mit Sitz in Bern hat ihre Umwandlung ohne Liquidation in eine Aktiengesellschaft beschlossen (Verordnung des Bundesrates vom 29. Dezember 1939). Aktiven und Passiven gehen über auf die laut öffentlicher Urkunde vom 4. Mai 1955 gegründete Immobiliengesellschaft Aebistrasse mit Sitz in Bern.

Sämtliche Gläubiger werden eingeladen, ihre Guthaben gegenüber der Baugenossenschaft Aebistrasse bis am 25. Mai 1955 bei Herrn Dr. Hans Marti, Notar und Fürsprecher, Schwanengasse 9, in Bern, anzumelden. Sämtliche Verbindlichkeiten der Genossenschaft gehen auf die neu gegründete Aktiengesellschaft über, sofern der betreffende Gläubiger in der Forderungsanmeldung nicht ausdrücklich Widerspruch erhebt. (AA. 131<sup>b</sup>)

Bern, den 5. Mai 1955.

Baugenossenschaft Aebistrasse:  
Der Vorstand.

### Baugenossenschaft Wankdorffeld, Bern

Umwandlung einer Genossenschaft in eine Handelsgesellschaft  
gemäss Verordnung des BR vom 29. Dezember 1939

#### Erste Veröffentlichung

Die Baugenossenschaft Wankdorffeld mit Sitz in Bern hat ihre Umwandlung ohne Liquidation in eine Aktiengesellschaft beschlossen (Verordnung des Bundesrates vom 29. Dezember 1939). Aktiven und Passiven gehen über auf die laut öffentlicher Urkunde vom 4. Mai 1955 gegründete Immobiliengesellschaft Wankdorffeld AG. mit Sitz in Bern.

Sämtliche Gläubiger werden eingeladen, ihre Guthaben gegenüber der Baugenossenschaft Wankdorffeld bis am 25. Mai 1955 bei Herrn Dr. Hans Marti, Notar und Fürsprecher, Schwanengasse 9, in Bern, anzumelden. Sämtliche Verbindlichkeiten der Genossenschaft gehen auf die neu gegründete Aktiengesellschaft über, sofern der betreffende Gläubiger in der Forderungsanmeldung nicht ausdrücklich Widerspruch erhebt. (AA. 132<sup>b</sup>)

Bern, den 5. Mai 1955.

Baugenossenschaft Wankdorffeld:  
Der Vorstand.

### Geschäftseröffnungsverbote — Sperrfristen

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

1. Der Firma «Zum ehline Stofflüsli», Badenerstrasse 153, Zürich 4, wurde die Durchführung eines Totalausverkaufes bewilligt und Heinrich und Lina Wolfensberger, geb. Huber, von Zürich, ein Geschäftseröffnungsverbot für Stoffe für die ganze Schweiz bis 27. April 1958 auferlegt.

2. Der Firma Dasen-Kümin, Aemtlcrstrasse 40, Zürich 3, wurde die Durchführung eines Totalausverkaufes bewilligt und Otto und Rosa Dasen, geb. Kümin, von Zürich, ein Geschäftseröffnungsverbot für Bettwaren für die ganze Schweiz bis 30. April 1958 auferlegt. (AA. 130)

Zürich, den 5. Mai 1955.

Direktion der Polizei des Kantons Zürich.

### Hero Conserven, Lenzburg

#### Schlussbilanz per 31. Dezember 1954

(von der Generalversammlung vom 30. April 1955 genehmigt)

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Grundstücke	450 000	—	Aktienkapital	7 500 000	—
Beteiligungen und Wertschriften	1 072 000	—	Allgemeiner Reservefonds	1 802 000	—
Kassa, Postcheck, Wechsel	117 829	98	Spezial-Reserve	1 500 000	—
Debitoren	4 672 835	92	Banken	285 434	75
Warenvorräte	16 278 614	20	Akzente	4 316 700	—
			Kreditoren	5 605 135	97
			Pensionskasse der Arbeiter der Hero Lenzburg	200 000	—
			Nicht erhobene Dividende	9 596	43
			Gewinn- und Verlustkonto:		
			a) Netto-Gewinn 1954	Fr. 850 027.29	
			b) Saldo-Vortrag 1953	Fr. 522 385.66	
	22 591 280	10		1 372 412	95
				22 591 280	10
<b>Verlust</b>			<b>Gewinn</b>		
Allgemeine Unkosten	5 601 787	21	Saldo-vortrag vom Vorjahre	Fr. 522 385.66	66
Abschreibung auf Maschinen	300 000	—	Bruttoertrag des Geschäftsjahres	6 951 814	50
Zuweisung an Pensionskasse der Arbeiter	200 000	—			
Gewinn- und Verlustkonto:					
a) Netto-Gewinn 1954	Fr. 850 027.29				
b) Saldo-Vortrag 1953	Fr. 522 385.66				
	1 372 412	95			
	7 474 200	16		7 474 200	16

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Kanada - Waren-Markierung

Die folgende als Uebersetzung wiedergegebene Zusammenfassung der sich auf gewisse in Kanada importierte Waren beziehenden Vorschriften über die Ursprungsangabe ist der «Gazette du Canada» entnommen.

#### Vorschriften über die Markierung eingeführter Waren

1. Die hiernach aufgeführten oder zu einer der hiernach aufgeführten Klassen gehörenden Waren müssen bei ihrer Einfuhr in Kanada leserlich in englischer oder französischer Sprache so markiert sein, dass darin das Ursprungsland in nachbeschriebener Weise zum Ausdruck kommt. Diese Markierung ist an einer augenfälligen Stelle anzubringen, so dass sie später nicht durch Ergänzungen oder durch eine veränderte Anordnung überdeckt oder maskiert wird. Sie muss unauslöschbar und so dauerhaft sein, als es die Natur der Ware zulässt.

#### Allgemeines

2. Unter dem Ursprungsland eines Artikels, der so hergestellt ist, wie er nach Kanada ausgeführt wird, ist jenes Land zu verstehen, in welchem der Artikel eine Bearbeitung erfahren hat, die mindestens die Hälfte seiner Produktionskosten ausmacht.

3. Waren, die mit dem Namen des Ursprungslandes versehen sind oder neben dem Namen des Fabrikanten den Namen der Stadt und der Provinz, des Landes oder eines anderen Landesteiles oder einer allgemein bekannten Stadt tragen, in der diese Waren erzeugt wurden, werden als gelogiert betrachtet, wenn die Markierung in bezug auf Markierungsstelle, Lesbarkeit und Unauslöschbarkeit genügt und wenn überdies aus den sich auf diese Waren beziehenden Rechnungen, Versand- und anderen Dokumenten der in der Markierung genannte Ursprung deutlich hervorgeht. Wird nur der Name einer allgemein bekannten Stadt verwendet, so ist beizufügen: «Fabriqué en», «Produit en» oder «Imprimé en» (oder: «Made in», «Produced in» oder «Printed in») oder eine andere Angabe gleicher Bedeutung zu machen.

4. Unter Vorbehalt der Genehmigung durch den stellvertretenden Minister der nationalen Einkünfte (Zölle und Akzisen) entscheidet der Generalzolleinnehmer, ob die Markierung der eingeführten Waren so unauslöschbar und dauerhaft ist, als es die Natur der betreffenden Waren zulässt.

5. Wenn nach der Zollrevision festgestellt wird, dass die Waren nicht gehörig markiert sind, wird der Zolleinnehmer verlangen, dass der Importeur sie auf seine Kosten im Zollmagazin oder unter Zollaufsicht in seinen eigenen Lokalitäten markiert.

6. Wenn der Importeur trotz der Aufforderung des Zolleinnehmers die Markierung seiner Ware versäumt, so kann dieser ihre Ausfuhr anordnen. Erfolgt diese nicht, so werden diese Waren als vom Tage der Einfuhr an uneingelöst betrachtet und müssen, wenn die Zollbehörde sie hernach verkauft, unter ihrer Aufsicht vom Käufer markiert werden.

7. Waren, die in Kanada zwecks späterer Wiederausfuhr oder im Transit eingeführt werden, brauchen nicht markiert zu sein.

8. Die unter den Positionen Nrn. 178 b, 287 a, 481, 690, 693, 695, 695 a, 696, 696 a, 703, 704, 705, 706 und 707 des kanadischen Zolltarifes \*) zur Einfuhr gelangenden Waren sowie die von Privaten für persönliche Sammlungen eingeführten, als Antiquitäten und Raritäten betrachteten Gegenstände einschliesslich Porzellan brauchen nicht markiert zu sein, wenn der Exporteur in der für diese Waren ausgestellten Rechnung bescheinigt, dass sie über 25 Jahre alt sind.

9. (1) Gedruckte oder lithographische Artikel aller Art, einschliesslich Bücher und Bilder (mit Ausnahme von weniger als je einen Zoll [inch] im Durchmesser messenden und daher nicht leserlich markierbaren Siegeln, Billetts und Etiketten, deren innerste Umhüllung zu markieren ist).

- a) Die im Durchmesser über einen Zoll messenden Siegel, Billette und Etiketten, die in Paketen, Bändern, Bogen oder Rollen eingeführt werden und perforiert oder anderswie zum leichten Abtrennen in einzelnen Stücken hergerichtet oder zum individuellen Gebrauch bestimmt sind, sowie die in Paketen, Streifen, Bogen oder Rollen zu über 100 Einheiten eingeführten Siegel, Billette und Etiketten jeder Dimension müssen leserlich markiert sein.
- b) Ungeachtet der in Abschnitt a) enthaltenen Bestimmungen dürfen Siegel, Billette oder Etiketten aller Dimensionen, die sich wegen anderer Eigenschaften nicht leserlich markieren lassen, auf dem ersten Paket oder auf der ersten Umhüllung oder einmal auf jedem Streifen oder Bogen oder auf jeder Rolle markiert sein.
- c) Die in Paketen zu hundert oder weniger Einheiten oder in Streifen, Bogen oder Rollen zu hundert oder weniger Stücken eingeführten Siegel, Billette oder Etiketten eines Durchmessers von einem Zoll oder weniger dürfen auf dem ersten Paket oder auf der ersten Umhüllung oder einmal auf jedem Streifen, jedem Bogen oder jeder Rolle markiert sein.
- d) Die Druckerzeugnisse oder Lithographien sind mittels Trockenstempels oder Matrize zu markieren, wenn eine solche Markierung diesen Vorschriften im übrigen genügt, insbesondere, was die Markierungsstelle, die Lesbarkeit, die Unauslöschbarkeit und den Text anbetrifft.
- e) Die trocken oder nach Art der Abziehbilder zu übertragenden Muster, mit Ausnahme der für die Uebertragung auf Töpferwaren oder Email bestimmten, sind auf der Rückseite oder auf dem Unterlagepapier, und zwar jeder Bogen oder jede Rolle, zu markieren, es sei denn, dass es sich um Muster zum Uebertragen nach Art der Abziehbilder handle, die zu Propaganda- oder Ausstellungszwecken bestimmt sind und im Durchmesser mehr als einen Zoll messen; diese sind auf der Vorderseite so zu markieren, dass die Markierung auf den Artikel übertragen wird, für den das Muster bestimmt ist. Wenn die Markierung auf dem Bogen oder auf der Rolle praktisch undurchführbar ist, darf sie auf dem Paket oder Behälter angebracht sein, das oder der die zur Trockenübertragung bestimmten Muster enthält.

- f) Die unter den Begriff des Spielzeugs fallenden, nach Art der Abziehbilder zu übertragenden Muster dürfen auf jedem Bogen, Buch oder Paket markiert sein.
- g) Die auf Töpferwaren oder Email zu übertragenden Muster müssen nicht markiert sein.
- h) Bedrucktes oder lithographiertes Papier oder anderes Material, das bloss zum Einpacken oder zur Aufnahme von Waren dient, die in Kanada eingeführt werden, braucht nicht markiert zu sein.
- i) Bedruckte oder lithographierte Behälter und Gefässe, welche eingeführt werden, um zur Aufnahme von zur Ausfuhr bestimmten Waren zu dienen, sowie die bedruckten oder lithographierten Anhäng- oder Aufklebe-Etiketten oder Hüllen, die eingeführt werden, um mit Artikeln verwendet zu werden, die zwecks Exportes in Kanada erzeugt oder fabriziert wurden, unterstehen der Markierungspllicht nicht, wenn der Importeur auf der Vorderseite jeder Deklaration mit seiner Unterschrift folgendes bestätigt: «Ich bezeuge hiermit, dass die in dieser Deklaration bezeichneten Behälter, Anhäng- oder Aufklebe-Etiketten, bzw. Hüllen vom Unterzeichneten gutgläubig eingeführt werden, um zur Aufnahme von oder Verwendung mit zur Ausfuhr bestimmten Artikeln zu dienen und mit diesen Artikeln ausgeführt werden.»
- j) Die bedruckten oder lithographierten Behälter, Etiketten oder Hüllen, die eingeführt werden, um mit kanadischen Erzeugnissen gefüllt oder verwendet zu werden, können beispielsweise folgendermassen markiert sein: «Etikette von Jean Joannis, New York, gedruckt», damit jeder Irrtum über den Ursprung der kanadischen Erzeugnisse, mit denen die importierten Behälter, Etiketten oder Hüllen verwendet werden, ausgeschlossen ist.
- k) Ungebundene Einzel Exemplare von Druck- oder Lithographie-Erzeugnissen, die nicht zum Verkauf bestimmt sind, sondern dem Importeur zu religiösen, philosophischen, erzieherischen, wissenschaftlichen oder literarischen Zwecken oder zur Förderung der schönen Künste dienen, brauchen nicht markiert zu sein.
- l) Die Bücher können auf dem vorderen oder hinteren Deckel, auf der ersten oder letzten oder auf der Titelseite markiert sein.

#### (2) Bleistifte aller Art, zum Schreiben, Markieren oder Zeichnen, Holz- und Füllfederhalter.

- a) Die Holz- oder Faser-Graphitbleistifte und die Federhalter müssen eine mittels Trockenstempels oder Matrize angebrachte Angabe des Ursprungslandes tragen, und zwar so, dass diese Angabe
  - (i) auf einfarbigen, unbemalten Bleistiften, die keine andere Beschriftung aufweisen, leserlich ist;
  - (ii) auf einfarbig bemalten Bleistiften und Federhaltern ohne andere Beschriftung die Kombination der zum Aufdruck mittels Matrize verwendeten Farben nicht zur Undeutlichkeit und Unleserlichkeit der Angabe führt;
  - (iii) auf mit Buchstaben oder anderswie bedruckten Bleistiften oder Federhaltern von gleicher Farbe ist wie der übrige Druck.
- b) Die auf Bleistiften zu machende Angabe darf nicht weniger als ein Zoll von dem Bleistiftende entfernt sein, das gespitzt wird oder gespitzt werden kann.
- c) Jeder Farbstift und jedes in Holz, Papier oder anderes Material gefasste Stück Kreide ist zu markieren. Nicht gefasste Farbstifte und Kreiden dürfen auf der ersten oder unmittelbaren Hülle markiert sein.
- d) Die Füllfederhalter und die Bleistifte mit Ausnahme der in Holz oder Fasern gefassten Graphit-Bleistifte dürfen mittels Trockenstempels oder Matrize markiert sein, wenn diese Markierung im übrigen diesen Vorschriften, insbesondere was Lesbarkeit, Markierungsstelle, Dauerhaftigkeit und Wortlaut anbetrifft, entspricht.

(3) Auf Falt- und anderen leeren Packschachteln aus Papier oder Karton sowie auf leeren Packschachteln aus Faserkarton, glatt oder gewellt, die als Behälter dienen, darf die Angabe des Ursprungslandes mittels Stempels des Schachtelfabrikanten angebracht sein, wenn der Stempel beim Aufrichten der Schachteln nicht überdeckt wird.

#### (4) Bürsten aller Art, einschliesslich Zahnbürsten und Zahnhüstengriffe.

- a) Zwecks Angabe des Ursprungslandes muss jede Bürste auf dem Griff unauslöschbar einen mittels heissen Eisens angebrachten Aufdruck, eine durch Schablone erzeugte Marke oder eine Marke in Reliefgravur tragen, welche, sofern es sich nicht um Metallgriffe handelt, sich in der Farbe vom Grunde abhebt. Die grifflosen Bürsten aus gedrehtem Metalldraht können mittels Metalletikette, die in den Metalldraht eingezwirnt oder mittels Metalldrahtes daran befestigt wird, markiert sein.
- b) Rohe, bloss gegossene oder gepresste, aber nicht weiter bearbeitete, zur Fabrikation von Zahnbürsten bestimmte Bürstenkörper brauchen nicht markiert zu werden.
- (5) Sicherheitsrasierklingen dürfen durch Aetzung oder mittels Matrize markiert sein.
- (6) Von Stiefeln, Schuhen und Pantoffeln braucht pro Paar nur der eine markiert zu sein.

(7) Porzellanwaren (mit Ausnahme der Artikel für Sanitärinstallationen), ob dekoriert oder nicht, und zwar

- a) gewöhnlich zum Servieren von Nahrung oder Getränken verwendete oder zum Ausschmücken der Wohnung bestimmte;
- b) Küchenartikel und -Utensilien, und
- c) Wappen und Andenken.
  - (i) Jedes Stück Porzellan ist zu markieren; von Töpfen, Schalen oder Platten ist der Deckel nicht zu markieren, wenn der Topf, die Schale oder Platte selbst markiert ist.
  - (ii) Die im Fabrikationsvorgang nach dem Brennen durch Stempeln oder Bemalen erfolgte Markierung der in den Gruppen a), b) und c) gehörenden Artikel wird nicht gutgeheissen.
- (8) Die Damenhandtaschen, mit Ausnahme der aus Perlen, Metall- oder anderen Plättchen hergestellten, müssen mittels Kautschukstempels oder Matrize auf der Aussenseite der Tasche, auf dem Metallrahmen oder auf dem

\*) Gewisse Propagandamaterialien und keramische Erzeugnisse, orthopädische Schuhe, Kleider und Geschenke für Wohltätigkeitszwecke, an Private gesandte Photographien, Gemälde und Ausstellungsobjekte für Museen, Kulturfilme, wissenschaftliche Apparate und Instrumente, Einwanderer- und Diplomatengepiék und Effekten u. dergl.

Futter markiert sein, wenn dank der verwendeten Farbe eine deutliche leserliche Angabe gewährleistet ist, oder mittels gewobener oder gedruckter Etikette, die im Innern der Tasche angenäht oder sonstwie befestigt (aber nicht angeklebt) ist. Jedenfalls muss sich die Angabe an augenfälliger Stelle befinden. Die ganz aus Perlen (einschliesslich solcher aus Holz), Metall- oder ähnlichen Plättchen hergestellten Damenhandtaschen brauchen nicht markiert zu sein. Taschen mit auf ein Gewebe aufgenähten Perlen, Münzen usw. sowie die gefüllten Taschen müssen nach den Bestimmungen dieses Abschnittes markiert sein.

(9) Die Thermometrie jeder Art müssen eine aufgedruckte, mit Matrize angebrachte oder eingeprägte Marke tragen.

(10) Federmesser, Klappmesser, Taschenmesser aller Art, Scheren einschliesslich Blech- und Heckenscheren müssen mit einer durch Aetzung oder mittels Matrize angebrachten Markierung oder sonst einem unauslöschbaren Aufdruck versehen sein.

(11) Die ausschliesslich aus Porzellan bestehenden Elektroisolatoren müssen mit einer unauslöschbar eingegossen, eingravierten oder eingepägten Markierung versehen sein. Porzellanartikel, die zur Verbindung mit anderen Teilen konstruiert sind, um mit diesen ein Ganzes zu bilden, sowie Porzellan-teilen sind auf der Hülse oder dem Behälter zu markieren, worin sie importiert werden.

(12) Stand-, Wand- und Turmuhr.

- Die mit einem Zifferblatt ausgestatteten Stand-, Wand- und Turmuhr sind auf der Vorderseite des Zifferblattes in kontrastierender Farbe zu markieren.
- Stand-, Wand- und Turmuhr ohne Zifferblatt sind in kontrastierender Farbe auf der Vorderseite des Uhrgehäuses oder einem daran aufgenieteten Metall-Schildchen oder -Etikette zu markieren.
- Werke von Stand-, Wand- und Turmuhr ohne Zifferblatt sind mittels Matrize auf der Rückwand oder auf einem daran aufgenieteten Metall-Schildchen oder -Etikette zu markieren.

(13) Frische Früchte, Gemüse oder Honig enthaltende Packungen.

- Die Markierung muss
  - unauslöschbar deutlich und in bezug auf Grösse, der Grösse der Packung, der Etikette oder der Schablone angepasst sein;
  - am einen Ende oder auf einer Seite der Schachteln, Kisten, Körbe oder Fässer angebracht sein;
  - im Falle anderer Packungen auf deren Deckel oder am Griff angebracht sein; und
  - im Falle von Säcken mit Schablone aufgemalt, aufgedruckt, eingewoben oder auf einer daran befestigten Etikette angebracht sein.
- Zur Markierung von Schachteln können lithographierte oder gedruckte Etiketten verwendet werden, desgleichen auch für Fassböden, wenn die Etiketten aus dauerhaftem Material hergestellt und lackiert sind.

(14) Glasierte Wand-, Ofen- und Herd-Kacheln, glasierte sowie unglasierte Bodenplatten von über sechs Quadratzoll und auf Papier montierte keramische Mosaik-Platten jeder Grösse.

Alle Kacheln, bzw., Platten dieser Gruppe müssen mit einer eingegossen, eingepägten oder unauslöschbar aufgedruckten Markierung versehen sein, ausgenommen die auf Papier montierten Mosaikplatten, die durch unauslöschbaren Aufdruck auf dem als Unterlage dienenden Papier einmal pro Quadratfuss markiert sein dürfen.

(15) Isolierflaschen, -Karaffen, -Krüge und -Töpfe und andere thermoplastische Gefässe, auswechselbare Einsätze für alle diese Gefässe.

- Die als komplette Gegenstände eingeführten Isolierflaschen und andere Isoliergefässe sind auf dem äusseren Gefäss mittels Matrize oder durch andere Prägung unverfälscht zu markieren.
- Die separat eingeführten Einsatzgefässe sind durch Aetzgravur oder unauslöschbare Prägung zu markieren.

(16) Die Totempfahl-Imitationen müssen eine aufgedruckte, durch Matrize oder in Relief angebrachte Markierung tragen.

(17) Die Tisch-Messer, -Gabeln und -Löffel aus nicht rostendem Stahl müssen mittels Matrize oder Trockenstempels markiert sein.

(18) Die elastischen Uhrenriemen sind durch Aetzung oder mittels Matrize oder in Reliefprägung zu markieren.

(19) Die Taschenfeuerzeuge mit Ausnahme der unter Nr. 438 e des (kanadischen) Zolltarifs genannten müssen mit einer Markierung versehen sein, die durch Aetzung eingraviert, durch Matrize erzeugt oder reliefartig eingepägt ist.

(20) Korsetten, Büstenhalter, Gürtel n. dergl.

(Einzelleiten liegen noch nicht vor.)

105. 6. 5. 55.

## Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Funk Hans, Treuhandbureau, VI 1849. Adli-wilt: Ulrich-Amstler Hans, Kaufmann, VIII 25362. Aitdorf (Uet): Bauunternehmung Umteilstollen Göschenalp, VII 12877. Appenzeler: Neff Willy, Turisla und Vespa, IX 14429. Arbon: Cadore J., AVIA-Tankstelle, IX 6712. Bad Ragaz: Wirtverein Bad Ragaz-Pfäfers, X 6179. Basel: Aebi M., Dr., Quartier-dan, V 26441. — Beretta Max, Wand- und Bodenplattenspezialgeschäft, V 26412. — Beyer-Hané Gertrudis, V 26448. — Bleuler-Jeschke E., V 26443. — Breo-Setzlitz, V 25713. — Christen-Harrisberger A., V 26432. — Derrer-Zimmermann Hans, V 25363. — Dreher Jules, Kaufmann, V 26407. — Ebner Franz, Tapezierer, V 23327. — Elber-Wullschlegler Hch., V 26427. — Elfer-Club, V 26413. — Flacher Walter, Dekorations-Atelier, V 26426. — Fontana Jole, Journalistin BR, V 24819. — Knabenmusik der Stadt Basel, Sonderkonto, V 23894. — Läubin-Pfister Ed., V 26450. — Lukasiewicz-Vallotton W., Dr. med., V 26433. — Muff-Meylan N., Frau, Mineralwasser, V 21453. — Photo Heinz Höflinger, V 26438. — Preg-Stuck Erika, V 26376. — Pro Familia Basel-Stadt, V 26457. — Schliesinger Friedrich, Textilwaren, V 8503. — Schwelkert F. & A., Fasolin-Importe, V 26453. — Ski-Club BVB, V 25448. — Sommer Jörg, stud. phil., V 26431. — Valtancoli Primo, Kaufmann, V 26429. — Weber Hermann, Blumen, V 26436. — Zucconi Bruno, kaufmännischer Angestellter, V 26377. Bern: Althaus & Gausch, Architekten, III 25401. — Bühler-Hegelbach Georges, fonctionnaire fédéral, III 24329. — Donzè Angelo, Uhrenbestandteile, III 25411. — Eidgenössische Druckerei- und Materialzentrale, III 520. — Generalversammlung 1955 des VSGPB, III 24373. — Hausverwaltung Aeschbrunnmat, H. Meyer, III 17137. — Hausverwaltung Schloßstrasse 34, Künz, H. Meyer, III 24584. — Hausverwaltung Stalthalterstrasse 12, H. Meyer, III 19652. — Hausverwaltung Werkgasse 37, Werner Wyder, III 25406. — Helvetia Leben Genf, Generalagentur, Mietzins, III 25416. — Holiday on Ice, III 23994. —

Morgengegg Werner, employé CFF, III 20359. — Sala AG, III 25409. — Schweizerischer Gemeinnütziger Frauenverein, Sektion Bern, Konto Wohlheim, III 25421. — Schweizerischer Mannschaftswettkampf des SVLT, III 23220. — Schweizerische Nationalliga für Krebsbekämpfung, Kartenspende 1955, Kanton Bern, III 5257. — Schweizerische Vereinigung der Freunde Finnlands, Ortsgruppe, III 12614. — Seidel Roger, Biedbach, III 13180. — Spende des Schweizervolkes für das Stockalpereschloss, III 0001. — Stättli-Ziegler Hans, III 25414. — Trieb Joseph, Kaufmann, III 17494. — Vereinigung Berner Optiker, III 25422. Biel/Bienne: Evangelische Volkspartei, Ortsgruppe, IV 8982. — Geller Otto, employé PTT, IV 8979. — Jacobson Eduard, IV 8984. — Sozialdemokratische Partei Bözingen, IV 8973. Binningen: Pieth Peter, Dr. Chemiker, V 3667. — Seigrist-Seiler's Erben E., V 25216. Brimensdorf (Zürich): Zängler Karl, VIII 48827. Böle (Neuchâtel): Dubuis Jules, correspondant chambre d'assurance Immobilière (contre l'incendie), IV 5912. Uoltingen: Hein Hugo J., Dr. med., V 26445. — Brittnau: Meyer Vinzenz, Wand- und Bodenplatten, Vb 3651. Bülhel: Zollinger Willy, Dr. med., VIII 48740. Capolago: Grassi Franco, X la 6474. — Castel S. Pietro: Brazzola C., maglieria di fusso, X la 6472. Chamm: Interkantonaler Sporttag, VII 15079. La Chaux-de-Fonds: Favre Henri, compte privé, IVb 3991. Chassano: d'Konkordia, cassa malati e infortuni, X la 6477. — Valsangiacomo Gian Marco, Dr. med., X la 6476. Chur: Schweizerische Nationalliga für Krebsbekämpfung, Kartenspende 1955, Kanton Graubünden, X 5830. — Vögeli-Oswald Anton, Vertretungen, X 5815. — Wohnbau-Gesellschaft Chur (WBC), X 6886. Corsaux: Ledermann Charles-Albert, ingénieur, IVb 3959. Ilavos-Platz: Müller Hugo, Architekt, X 6889. Dietikon: Reppisch-Werk AG, Liegenschaftsverwaltung, VIII 9210. Dombresson: Courvoisier Georges, polissages Industriels, IV 5911. Hornach: Kohler-Müller Elsa, Schleiherer und Bestecke, V 26444. Dussnang: Rösti-Thürlimann J., Dr. med., IX 12329. Engelburg: Feldschützen-Gesellschaft, IX 14847. Erlach: Marti Roger, verifications de pierres fines, IV 7743. Erlenbach (Zürich): Zinsli Karl, Kaufmann, VIII 48831. Fällanden: Bezirkssängertag 1955, Organisationskomitee, VIII 48818. La Ferrière: Huber Léon, grâncres d'immeubles, IVb 3554. Flüh: Fritschel Konrad, Velos, VIIIb 5518. Fleurier: Manifestation rotarienne neuchâteloise du jubilé, IV 5909. Flims Dorf: Herrmann Fritz, Metzgerei-Wursterei, X 6257. Frauenfeld: Killias A., Hausverwaltung der «Baugesellschaft Fallacker», VIIIc 2526. — Siska Immobilien AG., VIIIc 1624. Genève: Agence cosmographique SA., succursale de Genève, 18141. — Amis de Connaltra (Les), 113222. — Ancienne maison Fernand Borloz Boccard & Cie, successeurs, 1 2976. — Bersier John, boucherie, 1 4869. — Bourquin Henri, philatélie de la Cité, 1 9395. — Brüsweiler Georges, Carouge, 1 7741. — Clémence Louis, maître ramoneur officiel, Le Petit-Lancy, 1 9982. — Commerces et Immeubles SA., 19550. — Degoumols Valentine, Mme, 1 13482. — Duchêne Claude, entreprise du bâtiment, 1 5401. — Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société en nom collectif, Adrien Meier & Cie, 19561. — Froidevaux Pierre, ingénieur, 1 13179. — Missionnaires visiteurs Capucins, 1 4605. — Piantino Alfred, 1 13537. — Rey Jeanne, Mme, grille système Weyeneth, 1 13791. — Société des Vieux-Libertiens, 1 4547. — Unions paroissiales de la Sainte-Trinité, 1 2685. — Vuilliamet Robert, ébéniste, Chêne-Bourg, 1 13776. Glattbrugg: Saurenmann Hans, Tankrevisionen, VIII 48840. Gränichen: Suter Eugen, Verreter, VI 2351. Gréhen: Clémence René, Zahnarzt, Va 3868. — Julliard Dr. P. Moeri HB-EBR, Va 3883. Hügendorf: Studer-Schweizer W., Bau- und Möbelschreineri, Vb 3678. Hünenstein: Viehzuchtgenossenschaft Hauenstein-Ienthal, Vb 3664. Hergiswil (Nidwalden): Oh- und Nidwaldner Kantonales Hauptfest, VII 7355. Hirzel: Leuthold Alfred, Lindengüti, VIII 48839. Holderbank (Solothurn): Bürgergemeinde Bürgerkasse, Vb 2916. — Einwohnerebene Brunnenkasse, Vb 3289. Horgen: Arbeiter-Schweizerverein Horgen, VIII 11443. — Bolter Heinrich, Landwirt, VIII 48810. — Dieterle Theodor, Pfarrer, VIII 48816. Interlaken: Aeschbacher Ernst, Orthopädisches Institut, Aeschbachmacherli, III 25347. — Feldschützen-Gesellschaft Untereisen, III 22414. Itlikon: Bächli Hans, Baugeschäft Kefikon, VIIIc 4635. Ittingen: Altermatt-Bruderer H., Konstrukteur, V 26449. Kerns: Reinhard Jost Sohle, «Gesunde Sitzmöbel», VII 16277. Knonofingen: Moto Club, III 6205. Kriens: Hüster Werner, Verkaufsanimator, VII 16252. Landquart: Broggi A., «Ritla» Bausteine, X 1051. Laufenberg: Haus- und Grundeigentünerverband des Bezirks Laufenburg, VI 5391. Lausanne: Association suisse des amis de la Finlande, groupe vaudois, 11 979. — Bertallo-Bolst Madeleine, Mme, 11 16521. — Besson Antoine, technicien, 11 18778. — Cevat Hendrik-Hubertus, 11 18771. — Chantonnat roman de troupes légères 9 et 10 juillet 1955, 11 18785. — Clouet Raphaël, agence générale du champagne, Pol Roger & Cie, Epernay, 11 18774. — Cours des télégraphistes printemps 1922, 11 18780. — Douillet Edouard, gypserie-peinture, 11 2010. — Eglises protestantes romandes «Cultes d'été», 11 18374. — Emmenegger Emile, 11 18791. — Flückiger Emile, 11 18792. Gredig Andreas, 11 18790. — Naville & Cie, agence des journaux, succursale de Lausanne, 11 4116. — Ligue des patriotes militaires suisses, section de Lausanne et environs, 11 18782. — Paroisse d'Ouchy, cinéma, 11 18775. — Perret Marie, Mme, Vve, 11 11310. — Union Instrumentale Lausanne, fonds des uniformes, 11 5201. Liestal: Grieder Paul, Heizung, Lüftung und Oelfeuerungen, V 26120. Lomay: Assurance grêle, agence de Lpny, Pierre Croisier, 11 1311. Lucens: Favre Francis, seller-tapissier, 11 15492. Lugano: Amministrazione Casa «La Madonetta», Dr. med. Edilio Camponovo, X la 6473. — Immobiliare Gabrerna Funicolare SA., X la 6170. — Knoechel Ursula, Massagno, X la 2562. — Minini Luigi, batteria Molino Nuovo, X la 1109. — Terrabella SA., X la 6467. Lutry: Aguet Gaston, trunsposti et vins «Savuit», 11 8436. Luzern: Batterie-Tagung Schw. Mot. Kan. Bttr. 12 und 137, VII 14226. — Gruppo bocciolo Pro Ticino, VII 16273. — «Impressa», Lucien Aeschlimann, VII 13805. — Luegisland AG., VII 11433. — Luzerner Bund für Zivilschutz, VII 15765. — Schlegel O., Atelier für gute Bijouterie, VII 16279. — Schweizerischer Pfadfinderbund Roverschwert 1955, VII 1301. — Wyss M. A., Journalist, VII 15730. Magliaso: Schiesser Maria, pensione Buonsoggiorno, X la 1165. Malans (Graubünden): Verein ehemaliger Pfandhofschüler, X 5567. Marbach (St. Gallen): Gschwend Karl, Strickerei, IX 13162. Märwil: Musikgesellschaft Märwil, Fonds für Neuniformierung, VIIIc 4633. Masans: Jubiläumsschiessen 1955 des Schützenvereins, X 1067. Melhusberg: Krankenkasse des Birstals, Sektion Meinsberg, IV 6686. Meis: Kobler Franz, Malergeschäft, X 6206. Menzlingen: Derungs & Blunier, Bauunternehmung Menzlingen und Baar, VII 6568. Mettensstetten: Huber Eduard, Tierarzt, VIII 48811. Morges: Duc Jean-Pierre, employé de commerce, 11 18774. Mühenhölzsee: Arbeiter-Turnverein, Fahnenfonds, III 25379. Mühenhölzsee: Sektionschef, V 21522. — Stolz Alex, dipl. Elektroinstallateur, V 24149. Muzzano: Graber Sonia, pensione Muzzano, X la 3738. Neuchâtel: Fabrique de meubles, Jos. Torche, IV 5914. — Morigi Maurice, IV 5916. — Office de propagande des vins de Neuchâtel, IV 5903. — Schneider Suzanne, Mme, IV 5913. La Neuveville: Decrauzat Gilbert, fonctionnaire postal, IV 2. — 26e fête jurassienne de chant, IV 2361. Nuglar: Fronfonds-Verwaltung Nuglar-St. Pantaleon, V 25762. — Mangold Gustav, Kaufmann, V 7671. Oberrohrdorf: Krankenpflegeverein Rohrdorf, VI 5129. Oberwilt (Basel-Land): Volpp Fritz, Gärtnerei, V 25520. Obfelden: Frischknecht Reinhard jun., Mech. Werkstätte, Toussen, VIII 48835. — Maurer-Hämmerli Hans, Landwirt, Oberulm, VIII 48849. Ollien: Gyslin-Senn, Frau, Vb 3679. Orens (Vaud): Häner & Balasso, carrelages et revêtements, 11 17284. Payerne: Stauffer Charles, quincallerie, 11 18783. Pregussano: Oratorio San Gottardo Gureggia, X la 2903. — Steinbeck Rodolf, Dr., X la 6468. Pully: Société de tir «Armes de guerre», 11 17504. Puplinge: Syndicat d'élevage Bovia Puplinge Présinge et Thonex, 1 10304. Reinach (Aargau): Reiselclub-Vagabund, VI 6376. Reinach (Basel-Land): Sozialdemokratische Partei, V 25375. Rehus (Vaud): Musy Alexis, 11 18777. Rheinfelden: König-Hutz, Papierhof Rheinfelden, Abt. Klingenberg Detmold, V 22035. Riehen: Bachofner-Ays Wilhelm, Import, Export, V 26139. — Steiner M., Textilagentur, V 24691. Rivin S. Vitale: Ferrari Battista, articoli in cuoio, X la 6464. Rorschach: Edelmann-Kübler Elisabeth, Frau, Modes, IX 14591. Röschikon: Ringler Emil, Treuhandbüro, VIII 4173. St. Gallen: Leonardo AG., IX 14560. — Schenk-Peter Josef, IX 8690. — Werner Josua, Dr. oec., IX 2026. St. Immer: Barras Roger, commerçant, IVb 362. St. Margrethen (St. Gallen): Jubiläumsschiessen Schützengesellschaft, IX 12022. St. Sulpice (Vaud): Iselt Bernard, 11 17626. Sehldelegg: Luchs Rob., Elektrische Anlagen, VIII 48814. Sehlznachdorf: Wernli August, Holzwaren, zum Rebstock, VI 4654. Schönegg: Tennis-Club Balby, VII 8452. Sehlholzerswilen: 100 Jahre Sekundarschule Schönholzerswilen, VIIIc 4634. Schöpfen: Erholungs- und Altersheim, A. Senti, III 20356. Schwarzenburg: Stuckli Willy, Kaufmann, III 25105. Schweizerbach: Ganz-Furrer Fritz, Pfarrer, VIII 48847. Schwyz: Aktionskomitee für gesunde Finanzen und billigen Strom, VII 16268. Sierre: Garage du Raxyl SA., 11c 470. — Schweizerische Nationalliga für Krebsbekämpfung, Kartenspende 1955, Kanton Wallis, 11c 5400. Solothurn: Bruchhalter Marcel, Kaufmann, Va 3530. Soneboz: Immeubles René Boiffat, IV 6620. Sorengo: Lampugnani Franco, Via Fitore, X la 6471. Spliez: Geh. Föb. Bat. 35, Erinnerungsteier Aktivdienst 1939/45, III 25404. Steidlen: Ackermann Robert, III 25358. Strub: Ingold A., Gemeindefreiwirtschaft, VI 5681. Sursee: Verein katholischer Lehrer und Schulmänner der Schweiz, Sektion, VII 12449. Territet: Costantini Paul-François, représentant, 11 18776. Thun: Townley-Vonarbürg L., Cigares, III 25403. Trogen: Wipf-Wettstein Ernst, IX 7097. Uster: Francke Gustav A., Pfarrer, VIII 4362. — Schweizerischer Verband christlicher Textil- und Bekleidungsarbeiter, Sektion Uster, VIII 40224. Les Verrières: Fête du bi-centenaire de l'abbaye des Verrières, IV 5915. Vevey: ADIVÉ, Bureau de logement pour la Fête des Vignerons, IVb 3958. — Fête des Vignerons, commission poésie, musique et ballets, IVb 3957. Vuichères: Haenni Albert, 11 18770. Waldenburg: Bruhin Alex, Abruwa, V 25122. Wallkellen: Berberich Ernst, Linoleum-Beläge, VIII 48836. Welschrohr: Gerber Hans, Metzgerei, Va 3364. Weitingen: Katholisch-konservative Volkspartei, VII 7580. Wil (St. Gallen): Egli & Co., Josef P., Daruhandel, IX 2978. Wilen: Roger moser Johann, Apparat-Service, VIIIb 5528. Winterthur: Camanral Peter, Dr., VIIIb 5525. — Gianini Ida, VIIIb 988. — Klantschli W., Blumengeschäft, VIIIb 5530. Leimbacher Her-

mann, Bautechniker, VIIIb 5531. — Ruf & Gilgen, Schreinerei, VIIIb 5519. — Wanner-Rüegg, Walter, VIIIb 5532. Wittwil: Müller Christian, Landesprodukte, VI 6485. Wohlen bei Bern: Tiefkühlanlage Illiswil, III 25419. Wolhusen: Tennisclub Wolhusen, VII 15759. Yverdon: Fête cantonale des gymnastes vaudois à l'artistique 1955, dons et prix, II 15742. Zug: Stadlin André, Innenarchitekt, VII 9830. Zürich: Bauert Carl, kaufmännischer Angestellter, VIII 48822. — Berg Horst C. H., Dipl.-Ingenieur, VIII 48857. — Blum & Co., A. & S., Liegenschaften, VIII 15617. — Briner Hans Werner, kaufmännischer Angestellter, VIII 48837. — Entwicklungsfonds Seltene Metalle, VIII 15150. — Erne Ernst, Gastgewerbliche Beratung und Organisation, VIII 22753. — Gauschl Emil, Fabrik-Vertretungen, VIII 9789. — Glaser Alexander, Pelze, VIII 48855. — Guggenheim-Kramer, Jeanne, VIII 10230. — Heller & Müller, Haushaltapparate, VIII 8563. — Heller's Mundharmoniker, VIII 36443. — Herren Georges, Dipl.-Ingenieur, VIII 22933. — Judo Sportklub Zürich, VIII 48819. — Kaufmann Remiglus, Dr. iur., Rechtsanwalt, VIII 48812. — Künzi Rudolf, Architekt BSA, VIII 40193. — Künzi Arnold, Dr., Journalist, VIII 48828. — Luder Ernst, Restaurant zur Neuen Post, VIII 48823. — Mayer Viktor, kaufmännischer Angestellter, VIII 48824. — Meienberg Hans, Dipl.-Ingenieur ETH, VIII 48850. — Neyer Hermann P., kaufmännischer Angestellter, VIII 23510. — Plastopress AG., VIII 32763. — Revetex, Aktiengesellschaft, VIII 12809. — Schärer René, «Das Schaufenster», VIII 36724. — Scherrer Paul, Dr., Direktor der ETH-Bibliothek, VIII 48820. — Scheuermeter Heinrich, Celloprint, bedruckte Selbstklebänder, VIII 48834. — Schmid Ernst, Dessins, VIII 23980. — Schweizerischer Wirkerverein, VIII 2528. — Senn Ludwig, Architekt (Hausverwaltung Münsterhof), VIII 31442. — Sprecher Haus (Konto Thalwil), VIII 3182. — Stadtzürcher Jodelchöre, VIII 27374. — Stäheli-Weber Konrad, VIII 24969. — Toca Transporte AG., VIII 48771. — Transpaysment AG., VIII 18473. — Vereinigung Pro Rhythmik Film, VIII 48813. — Vetterli Jakob, Postbureauchef, VIII 4101. — Viflan-Studer Rose, VIII 48817. — von Wartburg René, dipl. Ing. chem. ETH., VIII 48832. — Windler-Wuhrmann Jakob, VIII 48838. — Würzler Carl, Eierhandel, VIII 48830. — Zingg Heinz, dipl. Chemiker, VIII 48856. Klagfurt (Oesterreich): Superata Johann, Schweissanlagen, Baumaschinen, VIII 47116. Porzheim: Moser Julius, Schmuck und Uhren, Export, Import, VIII 47120. — Rosenberg Fritz, OHG, Schmuckwaren-Export- und Grosshandel, VIII 47121.

**Tonwerke Thayngen AG., in Thayngen**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Freitag, den 20. Mai 1955, 11 Uhr, im Hotel «Bellevue», in Neuhausen am Rheinfluss.

**TRAKTANDEN:**

1. Abnahme des Geschäftsberichts und der Jahresrechnung 1954. Bericht der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
3. Wahlen: a) Neuwahl des Verwaltungsrates; b) Wahl der Kontrollstelle.

Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle und Geschäftsbericht liegen vom 7. Mai an zur Einsichtnahme für die Aktionäre im Bureau in Thayngen auf. Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können bis zum 17. Mai vom Sitz der Gesellschaft in Thayngen bezogen werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz. Stellvertretung an der Generalversammlung ist nur durch-einen anderen Aktionär zulässig auf Grund einer schriftlichen Vollmacht.

Der Verwaltungsrat.

**Elektra Baselland Liestal**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

Sonntag, den 21. Mai 1955, 14.15 Uhr, im Saal des Hotels Engel in Liestal.

**Traktanden:**

1. Protokoll der ordentlichen Delegiertenversammlung vom 8. Mai 1954.
2. Statutarische Wahlen: a) Verwaltungsrat; b) Kontrollstelle.
3. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1954.
4. Bericht der Kontrollstelle.
5. Entlastungserteilung an die Verwaltung.
6. Diverses und Unvorhergesehenes.

Der Geschäftsbericht mit der Jahresrechnung 1954 sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen am Sitz unserer Genossenschaft in Liestal zur Einsicht auf und können von den Mitgliedern der Genossenschaft daselbst unentgeltlich bezogen werden.

Liestal, den 2. Mai 1955.

ELEKTRA BASELLAND  
Für den Verwaltungsrat,  
der Präsident:  
E. Selter-Zimmerli.

**Gesellschaft der Drahtseilbahn Interlaken-Harder**

Société du Funiculaire Interlaken-Harder

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le samedi 21 mai 1955, à 11 heures, au Restaurant Harder-Kulm sur Interlaken.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées dès ce jour et jusqu'au mercredi 18 mai 1955, à 12 heures, par MM. Roguin & Cie, banquiers, à Lausanne, et par la Suisse-riche Bankgesellschaft, à Interlaken, où le rapport de gestion, le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des vérificateurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires.

Interlaken, Lausanne, 3 mai 1955.

Le conseil d'administration.

**DANKSAGUNG**

Anlässlich des plötzlichen Hinschiedes unseres verehrten Verwaltungsratspräsidenten

Herrn

**Theodor Nager-Naef**

sind uns zahlreiche Beweise aufrichtiger Anteilnahme zugegangen. Daraus durften wir die grosse Verehrung und Wertschätzung, deren sich der Verstorbene im In- und Ausland erfreute, entnehmen. Wir danken Ihnen dafür herzlich.

Perlen/Luzern, den 5. Mai 1955.

Verwaltungsrat und Direktion der  
Papierfabrik Perlen.

**Ouvriers et employés assujettis à la loi sur les fabriques, 1937—1954, Jeunes gens et apprentis par groupes d'industrie, 1929 et 1954.**

Toutes les précisions désirables figurent dans le N° 3 du périodique mensuel «La Vie économique».

Prix: 1 fr. 30 le numéro. Compte de chèques III 520. Demandez un abonnement annuel au prix de 10 fr. 50 à la

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

**Accord commercial avec le Guatemala**

Les textes du communiqué de presse et de l'accord commercial publiés dans le N° 77 de la FOSC. du 1<sup>er</sup> avril 1955 peuvent être commandés sous forme de tirage à part. Prix: 20 centimes, frais compris.

Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

**4 % Aeussere Anleihe von 1939 der Französischen Republik**

Berichtigung zur am 30. Dezember 1954 publizierten Nummerliste der früher ausgebenen und am 15. November 1954 noch nicht zurückbezahlten Titel:

Obligationen à lfr. 1000

lies Nr. 42856 (Rückz. 1944) statt 40856.

Auftrags des Ministère des Finances, Paris;  
Schweizerische Kreditanstalt.

**27jähriger**

**Kaufmann**

gut präsentierend, perfekt deutsch, englisch, französisch, spanisch, sehr gute Kenntnisse in italienisch, vier Jahr Auslandpraxis, gründl. Kenntnisse des intern. Handels, versiert im Verkehr mit Banken, Akkreditivwesen, Versicherungen, Brokers usw., sieht

**interessanten Posten**

als Bearbeiter von Exportmärkten verbunden mit eventueller Auslandsreisefähigkeit.

Off. erbeten umt. Chiffre OFA 6162 Z an Orell Füssli-Annoncen, Zürich 22.

Zu verkaufen 1 gut erhaltene

**Forta-Stahlschränke**

mit je 4 Schubladen für Hängeregistratur, Normalformat A 4, Zentralverschluss, nilgrün.

Aussenmasse: Höhe 130 cm  
Breite 39,5 cm  
Tiefe 65 cm

Ankunft erteilt Telefon (051) 34 34 03.

**Bar-geld**

Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

Bank Kredit  
Fribourg

**Ihre Guthaben**

geschäftlicher oder privater Art bringen wir mit Erfolg herein. 80% aller letztjährigen Aufträge haben wir positiv erledigt! Rufen Sie uns an oder verlangen Sie unsern Tarif.

**Confidentia**

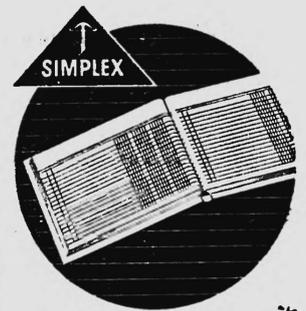
Inkasobüro Bern  
Neuengasse 20  
Tel. (031) 2 40 82

**Une plante du Brésil qui combat le rhumatisme**

C'est la Paraguayensis qui déchlorophyllé par procédé spécial, chasse les poisons du corps, élimine l'acide urique, stimule l'estomac et décongestionne la foie.

Rhumatisme, goutteux, arthritiques, faites un essai. Le paquet 2 fr., le grand paquet cure 5 fr. Se vend aussi en comprimés la boîte 2 fr., la boîte-cure 5 fr. Envoi direct par poste:

Pharmacie de l'Étoile S. A., angle rue Neuve 1 - rue Chaurat, Lausanne, Tél. 22 24 22, et en vente dans toutes les pharmacies.



*Lichteres Arbeiten mit den passenden*

**SIMPLEX**  
Geschäftsbüchern für Buchhaltung, Kassa, Bilanz, Inventur, Kalkulation, Statistik, Kontrollen usw. Auch Spezialanfertigungen. Auekünde durch jede Papeterie oder durch die  
Schreibbücherfabrik Simplex AG. Bern  
Linieranstalt Buchdruckerei Buchbinderlei

**«WABERIT»-**



**Tankisolation**

Kontrolle des Belages auf absolute Wasserdichtigkeit mit pat. Induktionsapparat. Belagstärke zirka 3-4 mm. Isolation auf der Baustelle. Referenzen, Muster und Offerten stehen gerne zur Verfügung.

**STRASSENBAUMATERIAL AG., BERN**  
Neuengasse 28  
Telephon (031) 3 21 35

Das SHAB. ist in den Geschäftskreisen der ganzen Schweiz verbreitet wie kein anderes Blatt. Mit Ihrem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

# FÊTE DES VIGNERONS VEVEY 1-14. AUGUST

Das grosse, einzigartige, nur alle 25 Jahre stattfindende Winzerfest



Musik - Chöre - Ballette - Umzüge  
4000 Mitwirkende - Grosser Chor  
von 450 Sängern und 6 Solisten,  
120 Musiker - Musik der Garde  
Républicaine de Paris - Berühmte  
Ballettgruppen (Berufstänzer und  
-Tänzerinnen).

Frellichttheater mit 15 000 Sitz-  
plätzen - 11 einzigartige Fest-  
aufführungen, 5 morgens und  
8 abends (Dauer über 3 Stunden).

Vorstellungszelten: morgens am  
1. um 8 Uhr, am 4., 6., 9., 12. um  
8 Uhr 30, Eintrittspreise von  
Fr. 10.— bis 70.—; abends am 2., 5.,  
7., 10., 13. und 14. um 20 Uhr 15,  
Preise Fr. 10.— bis 80.—. Grosse  
Umzüge am 1., 7. und 14. ab 15 Uhr.  
Seenächtfest am 6. ab 21 Uhr.  
Autoparks - Camping - Fahrver-  
stärkungen - Extrazüge und  
-Schiffe.

Billetverkauf, Auskünfte, Pros-  
pekte, Bestellscheine mit Situa-  
tionsplan und Preise durch das  
Büro der Zentral-Kartenausgabe  
des Winzerfestes, Vevvey, rue du  
Conseil 8, Tel. (021) 5 58 21 (Ver-  
sand der Billette nach Einzahlung  
auf Postcheckkonto II b 3000, Ve-  
vey; kein Versand gegen Nach-  
nahme) und Reisebüros.  
Prospekte bei den Verkehrsbüros.

## Trambahngesellschaft Basel-Aesch

Einladung der Aktionäre zur 48. ordentlichen Generalversammlung  
auf Mittwoch, den 18. Mai 1955, 16 Uhr, im Restaurant «Bären», in Aesch.

### Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Vorlage des Jahresberichtes und der Jahresrechnung pro 1954; Bericht der Revisoren und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Revisoren und Suppleanten.
5. Diverses.

Rechnungen und Revisorenbericht sowie der Geschäftsbericht sind vom 7. Mai 1955 an im Büro der Gemeindeverwaltung von Reinach zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt.

Der Geschäftsbericht pro 1954 wird jedem Aktionär mit der Eintrittskarte für die Generalversammlung zugestellt.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind die Stamm- und Prioritätsaktien unter genauer Angabe der Nummern bis spätestens den 10. Mai 1955, bei Herrn Alois Felgenwinter, Präsident des Verwaltungsrates, in Reinach, schriftlich anzumelden, worauf derselbe Eintrittskarten zustellen wird.

Reinach (Basel-Land), den 21. April 1955.

Der Verwaltungsrat der T.B.A.

## Tuchfabrik Schaffhausen AG., Schaffhausen

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 17. Mai 1955, 17 Uhr, im Bureau der Gesellschaft, in Schaffhausen.

### TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichts und der Jahresrechnung für das Jahr 1954 sowie des Berichts der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Jahresrechnung mit Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle, der Antrag zur Verwendung des Jahresergebnisses liegen vom 2. Mai an zur Einsicht der Aktionäre in unserem Bureau auf. Stimmkarten für die Generalversammlung sind bis Samstag, den 14. Mai 1955, unter schriftlicher Angabe der Aktiennummern bei der Geschäftsleitung zu beziehen.

Schaffhausen, den 30. April 1955.

Der Verwaltungsrat.

## Galeries du Commerce S.A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 18 mai 1955, à 14 h. 30, dans les bureaux de MM. de Rahm, gérants, Galeries du Commerce, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1954. Rapport des contrôleurs.
- 2° Approbation des comptes au 31 décembre 1954 et décharge au conseil d'administration.
- 3° Décisions sur la répartition du bénéfice.
- 4° Elections statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports de gestion et des contrôleurs sont, dès le 7 mai, à la disposition de Messieurs les actionnaires chez MM. de Rahm, gérants, Galeries du Commerce.

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées, sur dépôt des titres, à la même adresse.

Lausanne, 4 mai 1955.

Le conseil d'administration.

## Banque populaire Valaisanne S.A., à Sion

Messieurs les actionnaires en particulier et le public en général sont informés que les prospectus concernant l'émission de 500 000 fr. d'actions nouvelles, en exécution de la décision de l'assemblée générale du 26 mars 1955, seront déposés aux guichets de l'établissement, à Sion, Monthey et Saxon, du 3 au 10 mai 1955 inclusivement.

Le conseil d'administration.

## LUCIFER S.A., GENÈVE

### Assemblée générale ordinaire des actionnaires

mercredi 18 mai 1955, à 14 heures 15, à Genève, 18, avenue Beau-Séjour.

### Ordre du jour

- 1° Rapports du conseil d'administration et des contrôleurs sur l'exercice 1954.
- 2° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
- 3° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les propositions du conseil d'administration et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège de la société, dès le 3 mai 1955.

Genève, le 3 mai 1955.

Le conseil d'administration.

## LYKES LINES

Prochains départs: à destination de:  
(sauf imprévus)

s/s «Adabella Lykes» .... de Brème .... 9 mai  
de Rotterdam. 16 mai  
d'Anvers .... 17 mai

s/s «Zoella Lykes» ..... de Brème .... 21 mai  
de Rotterdam. 28 mai  
d'Anvers .... 30 mai

s/s «Geanviève Lykes» .. de Brème .... 7 juin  
de Rotterdam. 11 juin  
d'Anvers .... 15 juin

s/s «Vaima Lykes» ..... de Brème .... 21 juin  
de Rotterdam. 29 juin  
d'Anvers .... 30 juin

s/s «Aimaria Lykes» .... de Gènes .... 4 juin

s/s «Solon Turman» ..... de Gènes .... 3 juillet

NEW ORLEANS  
HOUSTON  
GALVESTON

LA HAVANE  
NEW ORLEANS  
HOUSTON

Renseignements par les agents généraux de frets pour la Suisse:

## RODOLPHE HALLER S.A.

### GENÈVE

7, rue des Gares  
Tél. (022) 33 65 10

### BÂLE

Freie Strasse 82  
Tél. (061) 23 98 55

### Agents dans les ports:

BREME: Lykes Lines Agency, Inc., Martinstr. 34  
ROTTERDAM: Lykes Lines Agency, Inc., Westplein 2  
ANVERS: Lykes Bros. (Belgium) Soc. An., Meirbrug 1  
GENES: Paolo Scerni, Piazza Portello 10

## Mechanische Seidenweberei Rütli, Zürich

### Einladung zur 70. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 16. Mai 1955, vormittags 11.30 Uhr, ins Büro des Herrn Dr. jur. Hs. Gwalter, Bahnhofstrasse 56, Zürich.

### Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 21. April 1954.
2. Vorlage des Jahresberichtes der Direktion und Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Genehmigung der Jahresrechnung und der Bilanz.
4. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
5. Erneuerungswahlen in den Verwaltungsrat.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz mit dem Revisorenbericht sowie der Geschäftsbericht können auf dem Büro der Gesellschaft, Talacker 24, Zürich, ab heute eingesehen werden.

Dasselbst können auch die Eintritts- und Stimmkarten gegen Einsendung des Nummernverzeichnisses der Aktien bis zum 14. Mai, mittags 12 Uhr, bezogen werden.

Zürich, 6. Mai 1955.

Im Auftrage des Verwaltungsrates,  
der Präsident: Dr. W. Gwalter.

## BASLER TRANSPORT- Versicherungs-Gesellschaft IN BASEL

In der heute abgehaltenen Generalversammlung der Aktionäre wurden die selnerzert bekanntgegebenen Traktanden 1—7 im Sinne der Anträge des Verwaltungsrates genehmigt.

Die Dividende für Aktien Nrn. 1—13000 wurde auf Fr. 50.— per Aktie festgesetzt und ist nach Abzug von 30% Coupon- und Verrechnungssteuer mit Fr. 35.— netto zahlbar. Sie wird den Aktionären ab 3. Mai 1955 gegen Einsendung der unterschriebenen Dividenden-Quittung überwiesen.

Basel, den 3. Mai 1955.

Der Verwaltungsrat.

# Gut verpackt ist halb verkauft!

# L+C

Ein leistungsfähiger Betrieb und geschulte Fachkräfte garantieren die tadellose Ausführung Ihres Auftrages. Unser Arbeitsgebiet umfaßt:

**Lithographie-cartonnagen**

Falt- und Schieberschachteln  
Stumpfen- und Zigaretenschachteln  
Ladentisch-Verkaufsschachteln  
Spezialpackungen usw.

**Roh- und Luxus-cartonnagen**

Versand-schachteln aller Art  
Schachteln für Archiv, Büro und Lager  
Papier- und stoffüberzogene Schachteln in einfacher bis luxuriöser Ausstattung

**Für Ihre Werbung**

Plakate, Prospekte, Schaufenster- und Stanzplakate, Attrappen, Verkaufshelfer

**Lithographie & Cartonage AG**

Hallwylstraße 78, Zürich Tel. (051) 25 17 02

## Senkung der Verpackungs-Unkosten

mit der für schweizerische Verhältnisse idealen

### «Fischbein»-Sackzunähmaschine

#### 7 Vorteile:

- Senkung der Kosten der Arbeitslöhne durch die Beschleunigung der Verschlussfähigkeit
- Die Etikette kann gleichzeitig mit der Verschlussnaht angenäht werden
- Wegfall des Plombierens, da ein neuer nahtverschlossener Papiersack ohnehin originalverschlossen ist
- Anschaffungsmöglichkeit kürzerer Säcke zu billigeren Preisen
- Nahtverschlossene Säcke lassen sich besser aufstapeln (palletieren) als gebundene Säcke
- Minimale Kosten des Nähzwirnes
- Die nur zirka 5 kg wiegende FISCHBEIN-Sackzunähmaschine kann tragbar oder aufgehängt (am Fließband) zum Einsatz gelangen und vernäht die meisten Typen von Jute-, Baumwoll- und Papiersäcken



Die Maschine kann auch mit automatischer Papierzuführung geliefert werden (für Kreppbandkappen).

Referenzliste schweizerischer Betriebe steht zur Verfügung

Verlangen Sie bitte eine unverbindliche Vorführung in Ihrem Betrieb sowie Offerte durch die



Alleinvertretung für die Schweiz:

**FISCHER & CO. ROMANSHORN**

Säckefabrik — Techn. Textilien Tel. (071) 6 36 12

## VERPACKUNGSMASCHINEN



- Einwickelmaschinen
- Kartonniermaschinen
- Etikettiermaschinen
- Portionspackmaschinen
- Dütenfüll- und Schließmaschinen
- Heißklebebeutelverschließmaschinen
- Heftmaschinen
- Abfüllwaagen
- Dosiermaschinen
- Abfüllmaschinen für flüssige Produkte
- Voll- und halbautomatisch

**AMPACK HUNGERBÜHLER & LEMM K.-G.**  
RORSCHACH Tel. (071) 4 29 33

Ihre Berater für fortschrittliche Verpackung



GRAPHISCHE ANSTALT SCHÜLER AG. BIEL

Seit 1850

Wir entwerfen und drucken für Sie:

- Faltschachteln
- Verkaufspackungen
- Schaufenster-Attrappen
- Etiketten
- Prospekte und Kataloge aller Art
- in Ein- und Mehrfarbendruck
- Buchdruck, Offset
- Kartonnage
- eigenes graphisches Atelier



STAMM & CO., Blachenfabrik, EGLISAU (ZH)